

5 Aruba



Onverslaanbaar

6 Sport



Het is wel mooi
geweest voor
Gravenstijn

8 Wereld



Lekker weer
met tomaten
smijten in Spanje

14 Financieel



Schiphol
lijdt onder
alles

Oduber: 'Timing sluiting Valero verdacht'

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber vindt het raar dat Valero eerder dan verwacht besloten heeft om de raffinaderij langer op non-actief te houden. "Zij hadden ons beloofd dat zij pas eind september, na de verkiezingen dus, een definitief besluit zouden nemen."

De premier vindt het 'diep jammer' dat Valero niet, zoals afgesproken, had willen wachten tot na de verkiezingen. "Dit doet mij denken aan 1985, toen Exxon nog voor de verkiezingen aankondigde dat zij de raffinaderij gingen sluiten en hun *delaycoker* naar Rotterdam stuurden op grond van een *gentleman's agreement* met de Nederlandse regering." Er zijn nog een aantal reparatiewerkzaamheden dat nog moeten worden uitgevoerd volgens de premier. "De *turround* zie ik echter niet

gebeuren."

De raffinaderij gaat trouwens niet helemaal dicht, aldus Oduber. "Het blijft vooralsnog *idle*. Ze moeten namelijk nog altijd WEB blijven voorzien van brandstof, de benzine blijven importeren en diesel blijven produceren."

Volgens de premier heeft de overheid de verplichting om de 500 Arubaanse contractarbeiders, die per 11 september naar huis worden gestuurd, te beschermen. "Ik heb met een aantal van hen

gesproken. Ik heb gezegd dat ik hun niets ga beloven wat ik niet kan waarmaken, maar dat wij hun situatie goed in de gaten blijven houden. Ook heb ik gesproken met vakbond IOWUA. Zij weten wat daar speelt en wat de wereldwijde situatie is." De premier wil niet dat er politiek wordt gespeeld met de huidige situatie van de raffinaderij. "MEP is niet de eigenaar van de raffinaderij. Het enige wat wij kunnen doen is ervoor zorgen dat de voorwaarden om een raffinaderij te hebben op hun plaats staan."

Als PetroChina het niet wordt dan vindt de overheid een andere maatschappij. "Maar die nieuwe operator

moet eigen olie hebben." Volgens Oduber lopen operators niet in het wild rond. "Anders hadden wij allang een nieuwe koper voor de raffinaderij. Als de regering moet accommoderen om het zover te krijgen dan doen wij dat voor de bestwil van de Arubaanse economie en zodat de raffinaderij behouden blijft. Ik vind het belangrijk dat Aruba een raffinaderij heeft", aldus premier Oduber, die naar eigen zeggen uitkijkt naar aanstaande vrijdag, wanneer de uitspraak in de arbitragezaak tussen de regering en Valero wordt gegeven. "Ik ben ervan overtuigd dat deze in ons voordeel zal zijn. Net als vorige week tegen Astec."

Archeologisch erfgoed na 120 jaar terug



ORANJESTAD — Vijf archeologische objecten die aan het eind van de negentiende eeuw door Pater van Koolwijk waren opgegraven en voor conservatie verstuurd naar Nederland, zijn weer terug op Arubaanse bodem. Zij zijn vanaf nu te bezichtigen in het Archeologisch museum. Het museum heeft maandenlang samen met het Etnologisch Museum in Leiden gewerkt aan de veilige overtocht van deze objecten. Graeme Scott, collectiedirecteur van het Etnologisch Museum reisde met de objecten mee en heeft ze in hun respectievelijke vitrines in het Archeologisch Museum geplaatst. Twee van de objecten dateren uit het ceramische tijdperk tussen 900 en 1515. Een van deze stukken is een kruik met daarop de afbeelding van een mensengezicht. Het is een van de meest spectaculaire stukken dat ooit is gevonden op Aruba en heeft jarenlang bij de ingang van het museum in Leiden gestaan. Het andere object is een holle pop die gebruikt werd voor ceremonies. De andere drie objecten zijn zeer mooi bewerkte kalebassen uit de periode tussen 1515 en 1880.

Justitie eist werkstraf tegen Erik de Vlieger

AMSTERDAM — Zakman Erik de Vlieger hoeft niet naar de gevangenis, maar moet wel een werkstraf uitvoeren omdat hij een Amsterdamse horecaondernemer heeft afgeperst. Dat eiste de officier van justitie vandaag voor de rechtbank in Amsterdam.

De eis bestaat uit een jaar voorwaardelijke celstraf met een proeftijd van twee jaar en 240 uur dienstverlening. Samen met medeverdachte Itzhak M. heeft De Vlieger volgens justitie Alberto Fernandes gedwongen zijn café Raffles over te dragen. M. zou daarbij de dreigementen hebben geuit, opdat het slachtoffer zijn handtekening zou zetten onder

notariële documenten. M. is al eerder veroordeeld voor zijn rol in de afpersing. Omdat het inmiddels jaren geleden is dat De Vlieger het misdrijf zou hebben begaan en hij sindsdien een groot deel van zijn zakelijke imperium is kwijtgeraakt, kwam justitie met deze relatief milde eis. Ook speelt mee dat De Vlieger eerst zelf slachtoffer was in deze zaak en dat hij een hoop geld in Raffles heeft gestoken, stelde de aanklager. Met de werkstraf wil de officier van justitie De Vlieger 'leed toevoegen', ofwel hem laten voelen hoe ernstig het is wat hij heeft gedaan. Dat doel wordt volgens de aanklager bereikt met een taakstraf die de maatschappij dient.

Vierde tropische storm bij de Bahama's

WILLEMSTAD — De vierde tropische storm van dit jaar met de naam Danny is gisteren gevormd ten oosten van de Bahama's en zet koers naar de noordoostelijke staten van Amerika waar hij mogelijk als orkaan aankomt. Danny heeft nu een gemiddelde wind van 95 km/u (windkracht 10) en veroorzaakt vooral hoge golven op de Bahama's. Volgens

de laatste verwachtingen zal Danny nog wat in kracht toenemen. De kans dat hij binnen 48 uur een orkaan wordt is momenteel ongeveer 50 procent. De verwachting is dat Danny vandaag nog een stukje richting het noordwesten zal trekken, maar de komende dagen naar het noorden tot noordoosten afbuigt.

Bijna honderd illegalen in koelwagen

PHOENIX — De politie van de Amerikaanse staat Arizona heeft in een koelwagen 97 illegale immigranten aangetroffen. In de koelruimte was het een graad boven nul. De volwassenen en kinderen raakten niet gewond.

De illegalen zijn afkomstig uit Mexico en Guatemala.

Zij worden het land uitgezet. Agenten hadden de vrachtwagen een paar kilometer buiten de grensstad Nogales tot stoppen gedwongen, maakten de autoriteiten vandaag bekend. De grenspolitie van Arizona kon vorig jaar 705.022 illegalen betrappen die vanuit Mexico het land waren binnengedrongen.

Ravijn 'ontdekt' in Nicaragua

MANAGUA — In Nicaragua is een tot nu toe voor de buitenwereld onbekend ravijn gevonden. Lokale media meldden gisteren dat de kloof 170 kilometer ten zuidoosten van de hoofdstad Managua ligt, nabij de plaats San Pedro de Lóvago.

In het ravijn stroomt een rivier, waarin witzilveren vissen leven, die tot een meter lang kunnen worden. De kloof is begroeid met allerlei tropische planten en er leven exotische vogels, apen en gordeldieren. Tot nu toe was de kloof alleen bekend bij inheemse bewoners ten oosten van het Meer van Nicaragua, het op één na grootste meer van Latijns-Amerika.

Bijleveld onderzoekt regeling homohuwelijk

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Staatssecretaris Ank Bijleveld-Schouten (Koninkrijksrelaties, CDA) laat onderzoeken of het mogelijk is een onderlinge regeling te treffen over het homohuwelijk binnen het Koninkrijk.

Ze zal hiervoor gesprekken aangaan met de verantwoordelijke ministers. Hieruit moet blijken of het mogelijk is een onderlinge regeling te treffen over de reikwijdte van artikel 40 Statuut met betrekking tot authentieke akten en rechterlijke uitspraken.

Een eerste aanzet hiertoe heeft ze tijdens haar reis

naar Curaçao in juni al gedaan. Dit schrijft de staatssecretaris in een antwoord op vragen gesteld door Kamerleden Hero Brinkman en Martin Bosma (beiden PVV), Boris van der Ham (D66) en Anouchka van Miltenburg (VVD) in verband met de recente uitspraak van het Gerechtshof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba over de rechtsgevolgen die aan een in Nederland gesloten huwelijk tussen personen van gelijk geslacht worden verbonden.

*Vervolg op pagina 2
Wijziging Statuut
niet opportuun*

Ceremonie voor herintegratie FARC-leden



DABEIBA — Een sjamaan (l) voert een ritueel uit tijdens een 'herintegratieceremonie' voor tweehonderd leden van de 34th Front van de Revolutionary Armed Forces of Colombia (FARC). De voormalige guerrillero's, gekleed in witte shirts en met geverfde gezichten, behoren tot de etnische groep Embera Katio. Ze werden 'gereinigd van de oorlog' in een heilig bad en met een eed die ze zwoeren aan moeder Natuur zodat ze weer terug konden keren in hun gemeenschap.

Foto: AFP/Raul Arboleda

Verkrachting Iraanse gevangenen bewezen

TEHERAN — Een Iraanse parlementaire commissie heeft bewijs dat een aantal Iraanse hervormers in de gevangenis is verkracht. Dat meldde een parlementariër vandaag.

"Wij hebben bewijs gezien dat mensen zijn verkracht met een gummistok en een frisdrankfles", citeerde de website Parlemanthnews

een lid van de commissie van de volksvertegenwoordiging, die onderzoek doet naar de beschuldigingen. De parlementariër wilde alleen anoniem geciteerd worden. De verslagen presidentskandidaat en hervormer Mehdi Karoubi had de beschuldigingen eerder geuit. De autoriteiten spraken de aantijgingen tegen. Hardliners riepen justitie op Karoubi te vervolgen.

Na de omstreden presidentsverkiezingen van 12 juni gingen Iraniërs massaal de straat op om te protesteren tegen de uitslag. Volgens hen had Mahmoud Ahmadinejad door fraude gewonnen. De politie sloeg de betogingen hard uiteen waarbij zeker dertig doden vielen. Honderden tegenstanders van het bewind verdwenen in de gevangenis.

Meer dan alleen studeren!

Ga nu naar de advertentie in deze krant
of bel direct voor meer informatie:
588-0541

doc
Opleidingen
Trainingen

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Dit weekend iedere avond...
live muziek @ Cafe The Plaza
vanavond vanaf 19.00 uur
Mirugia & Kevin

Geopend de gehele week
van 9.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



Dominicanessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077

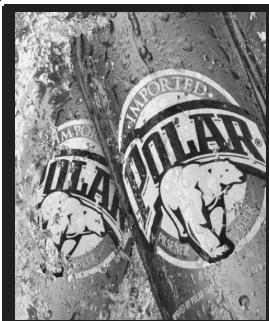
Hollandse stamppot

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



*Live music
en lekkere
Hollandse hap!!!*

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



*"Dit is het ideale
moment voor een
koude Polar"*

CHOCOLATERIE
TASTE OF BELGIUM

Een elegant chocolade paradijs voor een perfect
cadeau of gewoon een verwennerij voor jezelf!

Open: Maandag t/m Zaterdag 9:00-18:00u

Taste of Belgium Chocolaterie | Renaissance Mall | Oranjestad
T: 583 7316 | chocolaterie@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw



Cel.: 731-0289
winclowndoctorsaruba@gmail.com

**QUIET OCEAN VIEW
HOME
SEROE COLORADO
FOR RENT
CALL 5932608**

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
E-mail: directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Shade Cybulkiewicz, Alex Lacleé,
Arien Rasmijn

Amigoe-aruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
Admin@amigoe-aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
avisoamigoe@setarnet.aw

Verkoop
sales@amigoe-aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

**OPEN HOUSE
ZATERDAG 29 AUG
3:30 - 6:00 PM**

**NIEUWE VILLA
FRANSE PAS**

3 slk., 2 badkamer,
omheining, 765 m2
eigendomsgrond,
rustieke omgeving
AFL. 445.000



We never stop moving™



ARUBA REALTY

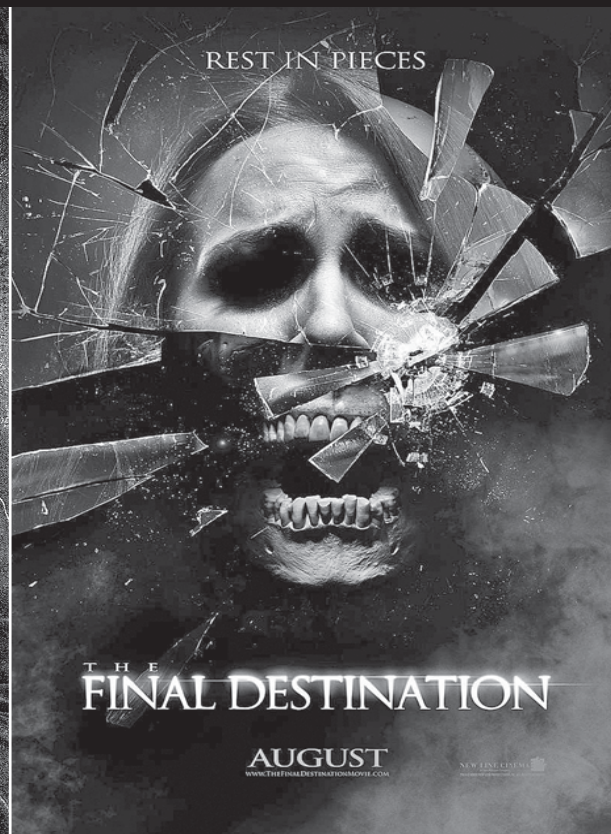
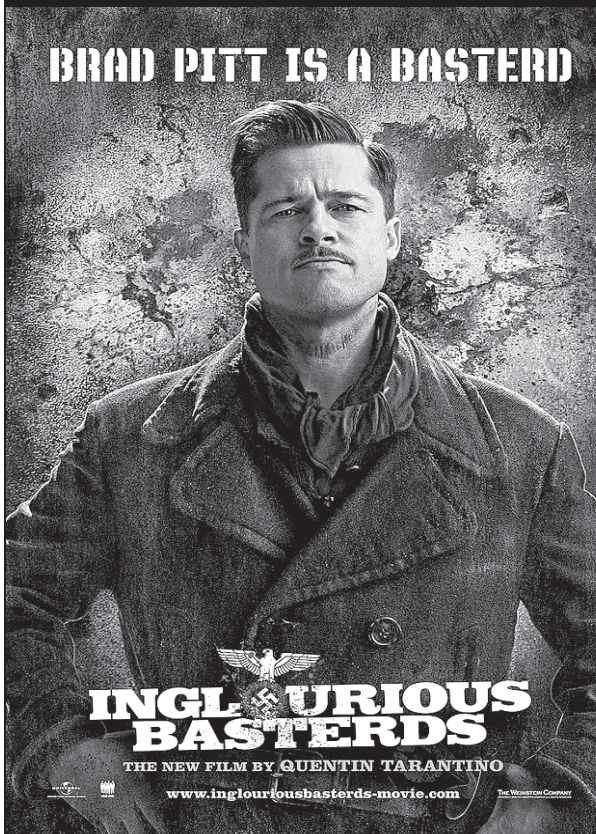
Voor meer informatie
tel. 588-7781

J.E. Irausquin Blvd. 12
(Across from the Divi Tamarijn)

www.coldwellbanker.aw



VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW



SCHEDULE FOR WEEK OF AUGUST 27 - SEPTEMBER 2

*matinee: Everyday | late show: friday and saturday

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD				
R	INGLORIOUS BASTERDS	daily: 5:00 matinee: 1:45	8:00 late show: 11:00	NEW
R	THE HANGOVER	daily: 8:00 matinee: 10:15	late show: 12:30	
PG	ALIENS IN THE ATTIC	daily: 12:15 matinee: 4:45	late show: 2:30	
PG-13	G.I. JOE: THE RISE OF THE COBRA	daily: 7:00 matinee: 9:30	late show: 12:00	
R	THE ORPHAN	daily: 6:15 matinee: 12:30	8:45 late show: 11:30	
PG	SHORTS	daily: 4:15 matinee: 12:00	6:15 late show: 2:15	
PG	G-FORCE	daily: 4:00 matinee: 12:00	6:00 late show: 2:00	
PG-13	THE TIME TRAVELER'S WIFE	daily: 5:30 matinee: 12:45	7:45 late show: 3:15	
AT PASEO HERENCIA				
R	FINAL DESTINATION 4	daily: 1:30 matinee: 5:30	7:30 late show: 3:30	
R	THE UGLY TRUTH	daily: 12:15 matinee: 4:45	7:00 late show: 2:30	
PG-13	THE PROPOSAL	daily: 9:30 matinee: 12:00	late show: 12:00	
PG	HARRY POTTER AND THE HALF-BLOOD PRINCE	daily: 1:00 matinee: 4:30	late show: 7:15	
R	THE HANGOVER	daily: 7:15 matinee: 10:15	late show: 9:45	
PG-13	JULIE AND JULIA	daily: 1:15 matinee: 4:15	late show: 7:15	
R	FUNNY PEOPLE	daily: 8:00 matinee: 11:15	late show: 11:15	
PG-13	DISTRICT 9	daily: 12:30 matinee: 5:15	7:45 late show: 3:00	
PG-13	G.I. JOE: THE RISE OF THE COBRA	daily: 6:00 matinee: 12:45	8:30 late show: 3:30	

TE HUUR



Afl. 900,- p.m.

Nune 50, Appartement A
Gelegen in omgeving paradera,
appartement met keuken,
woonkamer en aparte slaapkamer.



Palm Beach 4-G - Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner



5839633 Sun Plaza Suite 114

DANA'S
Furniture & More
Best Price Quality

Naast onze meubelen,
bedden en matrassen
voeren wij ook een
uitgebreide lijn in
bad- en bedtextiel.
Europese kwaliteit
in veel verschillende
kleuren en maten.

Schotlandstraat 43-3
Tel: 583 0912
Dinsdag t/m zaterdag van
10.00 uur tot 18.00 uur

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

PORCH SALE

DATUM : 29.08.09
TIJD : 9 - 13 UUR
PLAATS :
IRENE STRAAT 11

TE KOOP



Nune 10-K

Ruim en goed onder-
houden huis, gelegen
in omgeving Paradera.
Indeling:
Ruime woonkamer,
open keuken,
4 slaapkamers,
3 badkamers, carport,
grote overdekte porch en
een volledig omheinde,
aangelegde tuin.

Afl. 340.000,-



Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com



**NEW INDIA
ASSURANCE**
the art of being smart

J.E. Irausquin Blvd. 14, Aruba
Tel: (297) 582-4835
e-Mail: info@newindia.aw
www.newindiaassurancearuba.com

PERS BERICHT

Donderdag, 27 augustus 2009

New India Assurance Representative N.V. geeft hierbij te kennen dat vanaf 13 mei 2009 Dora's Financial Services N.V., onder management van Mw. Emencia Eudora Peters, niet bevoegd is op te treden als verzekerings makelaar, noch gelden te innen en/of andere transacties te doen plaatsvinden voor New India Assurance Representative N.V. Alle onbevoegde transacties zijn automatisch ongeldig.

Dora klanten met een New India Assurance verzekerings polis worden vriendelijk verzocht persoonlijk of telefonisch contact op te nemen met New India Assurance om te confirmeren dat reeds betaalde verzekeringen als zodanig geregistreerd zijn: Tel 5824836, ext. 152. Mr. Giac Ienna.

Team New India is zeer dankbaar voor het vertrouwen welk klanten al meer dan 45 jaar tonen in onze betrouwbare verzekerings service en producten welke de duurzame garantie dragen van continue betaling van Alle Legitieme Claims.

Hoogachtend,

Joy Raghunath, Directrice

doc Opleidingen en Trainingen

*Meer dan
alleen studeren!*

Investeer in je toekomst en informeer bij *doc* naar één van de vele studiemogelijkheden. Of het nu gaat om een Hoger Beroepsopleiding, een training of een specifieke workshop, *doc* heeft de juiste oplossing voor jou. En *doc* biedt je meer dan alleen een opleiding. Bij *doc* ontmoet je mensen die, net als jij, werken aan hun toekomst. Zo wordt studeren echt leuk.

Algemene Correspondentie Nederlands (ACN)

Datum: maandag 31 augustus 2009

Moderne Bedrijfsadministratie (MBA)

Module Bedrijfseconomie

Datum: dinsdag 1 september 2009

Persoonlijke Effectiviteit

Datum: woensdag 2 september 2009

Professioneel Presenteren

Datum: donderdag 3 september 2009

Basiskennis Boekhouden (BKB)

Datum: dinsdag 8 september 2009

Papiamento voor Beginners

Datum: maandag 21 september 2009

Marketing Oriëntatie

Datum: maandag 21 september 2009

En nog veel meer....

Voor meer informatie:
Dominicanessenstraat 33,
Oranjestad, Aruba
Telefoon: 588 0541/ 588 5631
Fax: 588 0537
E-mail: info@docopleidingen.com
www.docopleidingen.com



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE :**
592 93 93

Weer onrust bij The Aruban Resort

ORANJESTAD — Opnieuw is er sprake van onrust onder het personeel van *timeshare*-hotel The Aruban Resort. Een handjevol werknemers legde gisteren het werk voor korte tijd neer uit ontevredenheid over de late betaling van hun salaris. De hoteldirectie had aangegeven dat er op dit moment wederom onvoldoende geld is om hen uit te betalen.

Vakbond FTA, die al eerder bemiddelde, spreekt van een moeilijke situatie. Volgens voorzitter Rudy Geerman lijkt er sprake te zijn van onvoldoende *cashflow*, waardoor de uitbetalingen van de salarissen iedere keer in de knel komen. Tijdens een eerder overleg werd mondeling door de directie toegezegd dat er alles aan gedaan zal worden om de lonen voort-

aan op tijd uit te betalen, aldus Geerman. “Maar nu het weer niet is gebeurd, willen we de afspraken op papier.” De vakbond had ook de overheid gevraagd om iets aan de situatie te doen. Toerisme-minister Edison Briesen (MEP) heeft diverse keren ook ingegrepen, aldus Geerman. “Maar veel kunnen ze niet doen, want het gaat ten slotte om een

privéonderneming.” Het rommelt al langer bij het hotel. Begin van dit jaar werd de afdeling Sales & Marketing opgedoekt waarbij 80 mensen werden ontslagen. Een aantal weken later werd dat weer door de buitenlandse hoteleigenaren teruggedraaid. Het hotel verkeert in zware problemen, sinds door de recessie de verkoop van *timeshare* appartementen is gedaald. Slechts een kwart van de appartementen is verkocht, de rest wordt verhuurd aan toeristen. Daarnaast verkeert het hotel in financiële problemen omdat een van Ameri-

kaanse banken waarbij het geld heeft geleend – meerdere miljoenen florin – failliet is. The Aruban Resort kreeg daardoor geen geld meer van deze bank omdat de curatoren er al beslag op hadden gelegd, en kwam dus acuut in betalingsproblemen. The Aruban Resort op Eagle Beach heeft in totaal 362 kamers en appartementen, een casino, restaurant, winkels en zwembaden. De eigenaar is KL International, die vorig jaar het hotel overnam en miljoenen dollars investeerde in het opknappen. Zo moest het casino de grootste van het eiland worden.

New India eindigt contract met Dora’s Financial Services

ORANJESTAD — Verzekeringsbedrijf New India Assurance besluit wegens een stroeve relatie met Dora’s Financial Services, de band te beëindigen. Het bedrijf adverteert sinds enkele paar dagen agressief in de kranten om de consumenten te waarschuwen.

waarheid vertelt over deze zaak”, aldus Peters. Een medewerker van de PR die haar naam liever niet bekend maakte, zei dat New India het heel jammer vindt dat deze relatie verbroken moet worden. “We hebben jarenlang met Dora samengewerkt en hadden geen klachten over haar. De laatste jaren houdt het bedrijf zich helaas niet aan sommige voorwaarden en dit heeft gevolgen.” Volgens New India Assurance zou Dora’s Financial Services zich niet houden aan het

afdragen van bepaalde bedragen aan klanten. “Wij konden niet zo doorgaan en hebben besloten vanaf 13 mei de samenwerking met de bemiddelaar te beëindigen.” De reden waarom we het nu pas bekend maken is omdat we nog hoop hadden dat er een oplossing zou zijn. Ondanks dat Dora’s Financial Services de relatie heeft verstoord door zich niet aan bepaalde voorwaarden te houden, staat New India Assurance open om in de toekomst met de bemiddelaar samen

te werken als zij ervoor klaar zijn. “Wij zijn op zoek naar een oplossing waar iedereen gelukkig mee is, zowel de klanten, wij als de bemiddelaar zelf.” Door dit nieuws wordt New India Assurance de laatste dagen overstroomd door klanten die in de war zijn. “

New India is in deze dagen heel druk bezig met het zo snel mogelijk oplossen van de problemen die de klanten hebben opgelopen wegens dit incident”, aldus New India.

Eerste Gay Parade op Aruba

ORANJESTAD — De stichting voor homoseksuelen, Alternative Lifestyle Federation Aruba (Alfa), organiseert in september voor het eerst op Aruba een Gay Parade. De deelnemers zullen in een lange rij auto’s over het eiland gaan.

Ook wordt er dan, zoals ieder jaar al wel word gedaan, een Mister Gay gekozen. Al eerder werd er door een kleine groep in auto’s rond gereden, maar

de stichting wil het nu grootser aanpakken. Het moet dan ook de eerste officiële Gay Parade van Aruba worden.

Op welke dag de parade plaats vindt, is nog niet bekendgemaakt. Het nieuws zorgde gisteren op de radio voor flink wat reacties. Zo konden luisteraars in het radioprogramma van Ivo Yanez reageren op de stelling ‘Is Aruba klaar voor een Gay Parade?’ De reacties waren overwegend positief.

Alfa bestaat al ruim vier jaar en heeft als doel het steunen van homoseksuelen mannen en vrouwen. Volgens de stichting moet ieder persoon, homoseksueel of niet, een leven kunnen leiden waarin hij of zij niet gehinderd wordt door vooroordelen of discriminatie. Op Aruba is in de afgelopen paar jaar gebleken dat dat in ieder geval niet altijd even gemakkelijk is, onder meer gezien de discussie rond het erkennen van homohuwelijk op het eiland.

Bemanning omgeslagen boot nog steeds zoek



De boot *Poker 1* werd gisteren nabij Punta Basora aangetroffen, de twee mannen die aan boord waren zijn spoorloos.

SAN NICOLAS — Een speedboot zonder bemanning is gisterochtend rond kwart voor negen aangetroffen, acht mijl ten noord-oosten van Punta Basora. Naar de bemanning wordt nog naarstig gezocht.

Gisteren werd de hele dag met helikopters en vliegtuigen naar de twee vermiste bemanningsleden gezocht. De zoekactie gaat vandaag nog door. “De kans is groot dat deze twee personen niet meer leven”, aldus Fabian Ras, woordvoerder van de kustwacht. De boot vertrok op 23 au-

gustus uit Higueroete in Venezuela. In de boot zaten er volgens de kustwacht van Aruba twee personen van Venezolaanse afkomst. De twee mannen gingen richting Tucacas.

Daar zouden ze iemand hebben afgezet. Daarna vertrok de boot naar Curaçao. De kustwacht heeft het vermoeden dat onderweg naar Curaçao de boot wat is overkomen. Wat er precies is gebeurd weet echter niemand nog. Op maandag 24 augustus belde de vrouw van de kapitein de Rescue Coordination Center in Curaçao om

hen te waarschuwen dat ze niks van haar man had gehoord. Er startte meteen een zoekactie in de buurt van Curaçao, maar dit leverde niets op. De boot werd pas gisterochtend getroffen door de bemanning van het vissersbootje Clarisma. De mannen bonden de omgeslagen boot meteen vast en waarschuwden de kustwacht. Toen deze aankwamen zagen zij dat er één reddingsboei miste op de boot. Volgens de vrouw van de kapitein zouden er vijf reddingsboeien op de boot moeten zijn en er waren maar vier.

Overheid garandeert banen personeel Astec

ORANJESTAD — De leden van stuwadoorsvakbond Union Portuario Arubano (UPA) willen een schriftelijke garantie hebben van Minister Edison Briesen (MEP) van Toerisme en Transport dat zij hun banen niet verliezen.

Ze willen dit nu de concessieovereenkomst van Astec met APA voor de con-

tainerhaven eindig is. De minister gaf gisteren tegen vertegenwoordigers van de vakbond een mondelinge toezegging.

Tijdens de persconferentie van afgelopen maandag gaf hij ook al aan dat ‘van directeur Schoon naar beneden’, alle banen bij Astec door APA gegarandeerd zijn. Ook gaf hij aan het jammer te vinden dat nu

hun werkgever Astec de arbitragezaak tegen Aruba Ports Authority heeft verloren, de politieke tegenstanders van de regering de leden van UPA tegen de regering wil stoken. Hij wees erop dat de arbitragecommissie in haar vonnis erop staat dat de eventuele overname van personeel door een nieuwe operator en de verplichtingen aan personeel dat niet wordt

overgenomen, goed wordt geregeld. In artikel 17 van de concessieovereenkomst staat aangegeven dat als het contract vanuit de kant van APA niet wordt verlengd, APA verplicht is om ervoor te zorgen dat de nieuwe concessiehouder de werknemers van de Astec overneemt. En eventuele ontslagvergoedingen voor werknemers die alsnog niet meegaan, op zich neemt.

AAA blij met AirTran

ORANJESTAD — “Welkom AirTran, welkom thuis!” Hiermee spreekt directeur van AAA Peter Steinmetz zijn enthousiasme uit over de nieuwe vliegtuigmaatschappij AirTran vanaf december naar Aruba gaat verzorgen.

“Extra service bieden in deze erg zware tijden is simpelweg fantastisch en ons team is gepleegd het succes van beide diensten te verzekeren, zowel de extra service vanuit Atlanta als de nieuwe vanuit Orlando”, aldus Steinmetz. Voor beide lijndiensten zal

de maatschappij het toestel B737-700 gebruiken, dat over 137 stoelen beschikt. AirTran is een dochteronderneming van AirTran Holdings en biedt zakenlieden goedkope vluchten aan.

AirTran zal vanaf december dit jaar beginnen met de directe, wekelijkse lijndienstvluchten tussen luchthaven Beatrix Reina en Hartsfield-Jackson Atlanta International Airport. Vanaf februari 2010 is er ook vliegverkeer tussen de Arubaanse luchthaven en Orlando International Airport. Vliegtuigmaatschappij AirTran Airways heeft van

het Amerikaanse Ministerie van Transport officieel toestemming gekregen om wekelijkse lijndienstvluchten te verzorgen tussen zowel Atlanta als Orlando en Aruba. Dit heeft de Aruba Airport Authority (AAA) gisteren nogmaals bevestigd via een persbericht.

ICTgardens
“A tropical home away from home”

Met het hele gezin op vakantie in Aruba?

Waar u en uw familie onze prioriteit zijn.

Bezoek ICTgardensAruba.com of bel Coldwell Banker op +297 588-7781

Elfde wijkpost officieel open



Foto: AFP Foto: Mariska Bredius

ORANJESTAD — In Sabana Basora Noord heeft sinds vandaag een wijkpost . Het pand werd vanmiddag officieel geopend. Het gebouw was oorspronkelijk een huis, maar is omgebouwd tot een kantoor voor de wijkpolitie en wijkbeheerder. Daarmee is de elfde wijkpost op het eiland een feit en is het gezamenlijke doel van de sociale woningbouwvereniging FCCA, afdeling woon- en wijkbeheer, andere wijkbeheerders en politie dichterbij. Zij willen dat er uiteindelijk in elke wijk een kantoor aanwezig is voor de plaatselijke wijkpolitie, zodat de leefomgeving in de buurten prettiger en veiliger wordt. Honoree Eights wordt de wijkagent in Sabana Basora en Dorothy Dijkhoff is de nieuwe wijkbeheerder.

Lange tijd geen geld voor renovatie 1 Miljoen voor renovatie Colegio Arubano San Nicolas

ORANJESTAD — De reden dat Colegio Arubano in San Nicolas niet eerder dan dit jaar kon worden opgeknapt, was gebrek aan geld. Toen Aruba geld kreeg van Nederland uit de opbrengst van de verkoop van het Plant hotel, is er echter direct 1 miljoen florin opzij gezet voor de middelbare school.

Dit zegt Onderwijsminister Marisol Lopez-Tromp voor het eerst in een reactie in de commotie over de scholen die op de eerste schooldag nog niet hun deuren konden openen vanwege de vertraging van de renovatiewerkzaamheden. Een van de scholen is de middelbare school Colegio Arubano in San Nicolas waar vlak voor de

grote vakantie het pand werd afgekeurd. De minister legt uit dat ze al eerder in overleggen met het bestuur van Colegio Arubano had aangegeven dat het schoolgebouw in ‘deplorabele’ staat verkeert en opgeknapt moet worden. Door gebrek aan geld kon dat niet direct worden gedaan, aldus Tromp. In 2006 kreeg de middel-

bare school 2,6 miljoen florin van de overheid. Dat geld werd besteed aan het opknappen van het schoolterrein, lokalen, de gymzaal en andere delen van het schoolgebouw in Oranjestad.

Het rectoraat van Colegio had geen geld voor het opknappen van Colegio in San Nicolas gereserveerd, aldus de minister. Pas vorig jaar toen de regering geld kreeg van Nederland van de opbrengst van het Plant hotel, is er geld beschikbaar gekomen. Tromp: “We heb-

ben toen onderhoud en renovatie van Colegio Arubano San Nicolas als prioriteit gesteld.” De minister doet nu een stevig beroep op haar directies DOW en Onderwijs om de werkzaamheden zo snel mogelijk af te ronden, zodat de leerlingen weer terug kunnen. Op dit moment krijgen ze les in het YMCA-gebouw. Tromp belooft tot slot dat in een volgende regeerperiode de school in San Nicolas bovendien een volwaardige middelbare school kan zijn met klas- sen voor havo bovenbouw.

Traktatie? Receptie? Banquet? Of Speciale gelegenheid?

The Pastechi House®

PREMIUM
Pastechi's 10 smaken
Croquettes 3 smaken
Empanaditas 3 smaken
Bitterballen, Cheeseballs, Ham & Cheeseballs

Caya G.F. "Betico" Croes 42
Aruba
Telefoon: (00297) 582-4242
Columbusstraat 8-C | Punda
Curaçao
Telefoon: (005999) 461-7008

Overleden

Carlos Kelkboom **22-08-2009**

Emmanuelle J. Quevedo **24-08-2009**

MariE-José P.M.J Zievinger Botermans **25-08-2009**

As for me, I shall behold Your face in righteousness;
I will be satisfied with Your likeness when I awake.
-Psalm 17:15

Tristu pero agradecido pa tur loque el a nifika pa nos,
Nos ta participa Ku a bai sosega den braza di su
Salbador i Señor nos querida i inolvidable ruman,
tanta i amiga

Sra. Viuda EMMA FELIPA LINKER-PELLEGRIM
* 26 mei 1923 + 22 augustus 2009

Na number di su

* Ruman: Clara Herrera-Pellegrim

* Sobrinanan; Pastor Bob & Ellen Cochrane-Herrera
Colum & Nathalie Scott-Willems
Eline Willems
Stella Herrera
Elio & Els Pellegrim-Enghardt I famia
Saira Donker i famia
Inora Donker i famia
Ger & Erna Houwers-Donker i famia
Charles & Janine Pellegrim-Donker i famia
Jan Pieter & Rose Ellen van der
Zouwen-Pellegrim I famia
Marcel & Sandra Theeuwes-Pellegrim i famia

* Kuñanan: Kees & Diny Damsteegt-Linker i famia
Wieb van Faassen-Linker i famia

* Sobrinonan: Jan & Lientje Linker-Odor i famia
Otto B. & Maria Linker-Nagel i famia
Henny Linker i famia

* Na Number di: Nilda de Palm
Ditmar de Palm i famia
Raquel van der Ree i rumanan
Ivonne Gevers i famia
Cor Spruit
Jerome Spruit I famia
Staf, Personal I compañeronan di Kas
di Kuído

* Demas famia: Pellegrim, Linker, Herrera, Alders,
Cicilia, Giel, Willems, Lambrino

Akto di entierro ta tuma luga Diabierne, 28 augustus
2009 Saliendo for di Misa San Bernardo pa Santana
katoliko na Playa.

Ta kuminsa risibi bishita di condolencia for di 2'or na
misa di Playa, Sigui 4'or pa un Santo Sakrifisio di Misa.

Despues di entierro no por risibi bishita di kondolen-
cia na kas.
Dianan prome ku entierro ta risibi bishita di kondolen-
cia na kas di Sra. Clara Herrera entre 8-10'or di anochi.
Kaya Prinses Marie # 14, BONAIRE.

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot vrijdagmiddag 28 augustus 2009 om 12.00
uur:

Weer: licht- tot halfbewolkt en droog.

Verwachte maximumtemperatuur: 34° C;
minimumtemperatuur: 27° C.

Zonsondergang: 18.48 uur; **zonsopgang:** 06.25 uur.

Wind: matig tussen oost en zuidoost, windkracht 3 tot 4
(12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Af en toe vrij krachtig
tot hard in uitschieters, windkracht 5 tot 6 (31 tot 50 km/
uur, 17 tot 27 knopen).

Weeroverzicht: in de komende 24 uur zal er weinig
significante wolkenvorming optreden, waardoor het op de
meeste plaatsen droog zal blijven.

Zeecondities: met verwachte golfhoogtes op open zee tussen
1 en 2 meter zullen de condities matig zijn.

Bijzondere verschijnselen: geen.

Tropische weersystemen: om 11 uur vanochtend bevond
het centrum van tropische storm *Danny* zich nabij 27.5
graden noord en 73.1 graden west. Dit is ongeveer 885 km
ten zuidzuidoosten van Cape Hatteras in de Amerikaanse
staat North Carolina. Dit weersysteem vormt geen enkele
bedreiging voor de eilanden in het Caribisch gebied. Voor
meer informatie over dit systeem verwijzen wij naar onze
website: <http://www.weather.an/cyclones/index.asp>.

Vooruitzichten tot vrijdagmiddag: licht- tot halfbewolkt
met kans op een lichte bui in de ochtenduren.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:

Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	lichtbewolkt	34	27	0.0
Bonaire	halfbewolkt	33	28	0.0
Curaçao	lichtbewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	halfbewolkt	31	26	0.0

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie
E-mail:
directie@amigoe.aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez
(coördinator)
Shade Cybulkiewicz

Alex Lacié
Arien Rasmijn
Amigoe.aruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
Admin@amigoe.aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
avisoamigoe@setarnet.aw

Verkoop
sales@amigoe.aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly
Zulma Kock
admin@amigoe.aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Caribbean Sea Jazz Festival

Aruba 2009

It's all music!

caribbeanseajazz.com

CAS DI CULTURA SEPTEMBER 4 - 5, 2009

INFO: 588-0211 / 745-5166

Tickets available: Moomba - Mambo Jambo - Cafe the Plaza - Cas di Cultura - Magic FM - Amazing - Super Food

David Sanborn
Izaline Calister
Anacaona
Will Bernard
Cosy Cotton
Billongo's
Datapanik
Franky Yanga
El Prove
Delbert Bernabela
Close Call
Muziekschoolband
SonicLab 297
Pocket Sneak

Friday \$ 32
Saturday \$ 32
Weekend \$ 52



oficial di oficina pa e defensor di barío di Cuerpo Policial
y oficina di e Wijkbeheerder di FCCA Sabana Basora

Diahuebs 27 di augustus 2009

4:00 p.m - 7:00 p.m

Sabana Basora Noord 67

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box
323; open van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
donderdag 27 augustus
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio
Oduber Hospital. Tel. 587-4300.

**PRO LECHI MAMA
(PLM)**
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent
borstvoeding kan men tussen 09.00-
17.00 uur bellen naar 594-9999.

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-
11.30 uur – Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. 567-3740 of 593-0338.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-
3334.

**STICHTING
WIT GELE KRUIS**
hoofdkantoor Koningstraat 22,
Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-
4411. Zowel voor de kraamzorg,
zuigelingen- en kleuterbureaus,
wijkzorg, diëtiste alsmede informatie
in het algemeen kan men tussen
14.00-17.00 uur bellen naar 582-
4444. Voor urgente gevallen of
administratieve zaken gelieve
gedurende kantooruren te bellen.



Gefeliciteerd
Aruba Little League
Senior Divisie



Gefeliciteerd Aruba Little League Junior & Senior Divisies

Het is de RBTT Bank een genoegen om beide teams, de Aruba Little League Junior en de Aruba Little League Senior Divisies, die aan de US World Series Baseball 2009 kampioenschappen hebben deelgenomen, te feliciteren. De Aruba Little League Junior Divisie heeft de titel van sub-kampioen in de wacht gesleept terwijl de Aruba Little League Senior Divisie het tot een eervolle derde plaats heeft weten te brengen.

De RBTT Bank is erg trots en voelt zich geëerd bijgedragen te hebben tot het succes van deze jonge spelers die fantastische prijzen mee naar huis hebben genomen terwijl zij hun eiland Aruba op zulk een professionele wijze in de sportwereld in het buitenland hebben weten te vertegenwoordigen.

Gefeliciteerd Aruba Little League.
Gefeliciteerd Aruba.



imagine *MORE* for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • I.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM



*Hij is niet op z'n
achterhoofd gevallen.*

Hij is behoorlijk slim;
hij heeft iets wel in de
gaten

Zelfverdediging met Amerikaan Hayashi

ORANJESTAD — Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) organiseert komende dinsdag een bijeenkomst die in het teken staat van zelfverdediging. Mike Hayashi, een Personal Protection Expert uit de Verenigde Staten, zal de sessie leiden.

Hayashi komt met tips en strategieën om een ‘buurtwacht’ te beginnen of deze te verbeteren om zo een veiligere buurt voor families te creëren. Daarnaast geeft hij allerlei adviezen over hoe mensen kunnen vermijden dat zij slachtoffer worden van criminaliteit thuis, op school of werk. De Amerikaan zal ook een overzicht van technieken om jezelf beter te kunnen beschermen, laten zien. Hayashi heeft veel ervaring in het verzorgen van zulke seminars, zowel aan bedrijven als aan individuen. Hij heeft hiervoor al zo’n 450 steden aangedaan. De Amerikaan is in het bezit van de zevende dan martial arts en hij is zelfverdedigingsexpert. AHATA organiseert deze lezing om de samenleving te versterken en deze een actieve en positieve rol te geven.



Foto: Mike Hayashi

‘Personal Protection Expert’ Mike Hayashi komt speciaal uit de Verenigde Staten om een gratis zelfverdedigingssessie te geven.

ven. De toerismeorganisatie moedigt daarom iedereen aan om deel te nemen en zijn voordeel te doen met de bijeenkomst, die gratis is. “Helpen bij het behouden

van een veilige samenleving zou voor iedereen een prioriteit moeten zijn”, aldus AHATA. De bijeenkomst is in het Marriott hotel van zes tot acht uur ’s avonds.

Summer Bootcamp in Ateliers 89’

ORANJESTAD — De deelnemers aan de acteer- en toneelworkshops van Ateliers ’89 die in de afgelopen maand door de Australische acteur en regisseur Ben Steel werd gegeven, geven deze vrijdag een voorstelling. Daarin tonen zij hun acteerkunsten.

Een maand lang, vier dagen per week, konden zij werken aan het ontwikkelen van hun acteertalenten en beeldingskracht onder leiding van Steel, onder meer bekend voor zijn rol in de Australische soap Home &

Away. Tijdens de workshop werden met name improvisatietechnieken en scènes geoefend. Belangrijke andere vaardigheden voor beginnende acteurs, zoals auditietechnieken en het maken van een goede presentatie (met foto’s), kwamen ook aan bod. Tijdens de avond worden ook nieuwe schilderijen van de lokale kunstenaar Anjo Rotterveel getoond. Sonido Intifada zorgt voor de voetjes van de vloer tot in de kleine uren. Ateliers ’89 bevindt zich aan de Dominicanessenstraat 34 in Oranjestad.

Jonge dieren op zoek naar baasjes

ORANJESTAD — Fundashon Cas Animal Aruba is op zoek naar nieuwe baasjes voor een aantal puppies en jonge katjes die de afgelopen tijd waren afgedankt. De laatste tijd heeft de stichting elke dag telefoontjes gekregen van mensen die van hun hondjes en katjes af wilden. Ook heeft Fundashon Cas Animal Aruba volwassen honden en katten in de aan-

bieding die op zoek zijn naar een nieuw thuis. De stichting overleeft louter door donaties. Daarom worden nu plannen gemaakt voor verschillende inzamelingsacties, zodat begonnen kan worden aan de bouw van een nieuwe dierenopvang. Voor meer informatie kan gebeld worden met 742-7950. Mailen kan ook via casanimalaruba@yahoo.com.

WEEKENDAGENDA

Vrijdag 28 augustus
Wat : Workshop anger management
Waar : Universiteit Aruba
Wanneer : 19:30

Wat : Foto-expo E Lens di mi w-
wonan
Waar : RBTT, Caya Betico Croes
Wanneer : 19:30

Wat : Summer Bootcamp
Waar : Ateliers ’89
Wanneer : 20:00

Wat : Optreden Offshore
Waar : Chaos
Wanneer : 22:30

Wat : Dimensions
Waar : Hard Rock Café
Wanneer : 22:30

Zaterdag 29 augustus
Wat : Sportdag Xiomara Maduro
(ook op 30 aug.)
Waar : Club Hubentud Tanki Leendert
Wanneer : 10:00

Wat : Lezing Four faces of a wom-
an
Waar : Universiteit Aruba
Wanneer : 10:00

Wat : Food Festival
Waar : Renaissance Marketplace
Wanneer : 18:00-23:00

Wat : Proeverij Franse wijnen
Waar : Fundacion Muchila Creativo,
Caya Betico Croes 110
Wanneer : 19:00

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden doorgegeven via e-mail amigoearuba@setarnet.aw of fax 582-2368.

Wat : Stars of American Dance &
The Firebird
Waar : Cas di Cultura
Wanneer : 20:00

Wat : E-zone versus Whiskey
Waar : Next Door
Wanneer : 21:30

Wat : Royale Deluxe
Waar : Confessions
Wanneer : 21:25

Wat : Optreden DJ Rodolfo
Waar : Next Door
Wanneer : 21:30

Wat : Optreden So What
Waar : Chaos
Wanneer : 23:30

Zondag 30 augustus
Wat : Kerkdienst Marinierska-
zerne
Waar : Marinierskazerne Savaneta
Wanneer : 9:30

Wat : Familie- & sportdag Edison
Briesen
Waar : Luciano Wever Ballpark in
Brasil
Wanneer : 10:00 -20:00

Wat : Familiedag & barbecue Do-
chi Lee
Waar : Cede Dochi Santa Cruz
Wanneer : 11:00

Turibana loop

ORANJESTAD — Sportinstituut Idefre organiseert op zondag 6 september de Turibana 10 kilometer loop.

Het is de dertigste keer dat het sportief evenement wordt georganiseerd en tot nu toe kan de organisatie nog altijd rekenen op een grote deelname. Sportievelingen kunnen zich nog steeds inschrijven bij Idefre dat op de tweede verdieping van Certified Mega Mall huist.

Dat kan op werkdagen van acht uur ’s morgens tot vier uur ’s middags. De kosten bedragen 15 florin per persoon en daarvoor krijgt de deelnemer een T-shirt en een waterfles (indien op voorraad).

Vrijdag 4 september is de laatste inschrijfdag. Gestart wordt om half zes ‘morgens vanaf Panaderia del Campo in Turibana. Een half uur later is de start voor hardlopers. De finish is bij Centro Deportivo Betico Croes in Santa Cruz. Daar is ook de prijsuitreiking voor de deelnemers in de verschillende categorieën.

Training sociale vaardigheden voor jongeren

ORANJESTAD — Psychosociaal Centrum Okido heeft onlangs haar eerste cognitieve en sociale vaardigheidstraining voor jongeren gehouden.

Volgens psychologe Jessica Maduro, die samen met Fejita Zijlstra, life coach van Okido de cursus heeft gegeven, hebben de deelnemers veel opgestoken van de oefeningen, gesprekken en discussies. De jongeren kregen de opdracht mee om hun situatie thuis te observeren en hun observaties te noteren. Volgens Maduro ko-

men meer en meer jongeren en hun ouders erachter dat de jeugd, in tegenstelling tot vroeger, niet zonder kleerscheuren zijn tienerjaren gaat. Het leven is ingewikkelder geworden en daarom biedt een dergelijke training als deze uitkomst, aldus de initiatiefnemers. Op verzoek van de jongeren zelf wordt binnenkort weer een training gehouden. Daarnaast komt een aparte cursus voor kinderen van tussen de zes en twaalf jaar. Deze zal plaatsvinden van 1 tot en met 29 september.

Dienst Marinierskazerne

ORANJESTAD — De kerkdienst in de kapel van de Marinierskazerne vindt deze zondag plaats om half tien ’s morgens. Thema voor de dienst is ‘wandelen, hollen of stilstaan’.

Voor de kinderen is er een eigen programma in de kindernevendienst. Muzikale medewerking wordt ver-

leend door Joan Driessen en de dienst wordt geleid door vlootpredikant Johan Trouwborst.

Na afloop is er koffie,thee, limonade en cake. Iedereen is van hartelijk welkom, maar moet wel zijn of haar legitimatie meenemen. Dit is nodig om het kazerneterrein op te komen.

Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion
Aruba Limpi

☎ 583-8383

De NEANDERTHALER IS op onbekende wijze verdwenen. Wetenschappers zijn er nog niet uit.

Ik denk dat ik het weet: de Neanderthaler hield zich met optochten bezig ipv zich bezig te houden met te overleven. Hij hield een optocht op zondag rond de middag voor de grot van een buur met wie hij ruzie had of wiens vrouw hij begeerde. Of hij ging met burendere burendere bureau eind verderop lastigvallen in plaats van op de hollenbeer of mammoet te jagen. De hollenbeer levert vlees (voedsel), heeft een huid (kleding) en als je zijn hol overneemt dan wordt het huisvestingsprobleem minder. Aan jagen daar heb je wat aan.

Vroeger was er maar één officiële parade, dat was voor de grootste partij op de zondag na de verkiezing. Al het andere was verboden. Waarom worden er nu wel vergunningen afgegeven? Er worden optochten en demonstraties georganiseerd maar niemand, ook de organisatoren niet, zijn verantwoordelijk als de zaak uit de hand loopt. Incidenten worden op gerechtvaardigde volkswoede afgeschoven. Heeft dit land nog bestuurders?

Leren reddingszwemmen



ORANJESTAD — Zwemteam The Orcas is weer begonnen met trainen in het zwembad van Aqua Windie’s (tegenover het ziekenhuis). Behalve op woensdag, want dan vinden de trainingen in het olympisch zwembad Roly Bislik in Savaneta plaats. Alle trainingen zijn voor kinderen vanaf 6 jaar en volwassenen. Op woensdagochtend is er ook een mogelijkheid om te trainen, maar dit is alleen voor volwassenen. Dit is een combinatie van aquafitness en zwemmen. Twee keer per week zijn er ook trainingen reddingszwemmen voor jong en oud. In november zullen de eerste examens worden afgenomen. Iedereen kan vrijblijvend langskomen tijdens de trainingen om te kijken of een keer deel te nemen. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Windie (583-5669) of Carla (594-5163).

Dineren in Alaska-stijl

ORANJESTAD — Kiwanis Club of Aruba houdt op zaterdag 26 september om acht uur hun jaarlijkse wine & cheese party in het Renaissance Convention Center.

De entreekaartjes van dit feest kosten 300 florin per paar en het ingezamelde geld gaat voor een groot deel naar het goede doel. Dit jaar is het thema van het feest een cruise door Alaska.

Elk jaar wordt er een ander land als thema gekozen. Zo was het vorig jaar Italië (Venetië). De zaal wordt geheel versierd naar het thema en bezoekers hebben de gelegenheid om bij verschillende kraampjes foto’s te maken. De kledingdracht ‘Alaskan formal’ en ‘Captains diner’. Muziekbands Tsunami, Robert Jeandor en zijn Solo Banda zullen het publiek vermaken tot twee uur ’s nachts.

Damles

ORANJESTAD — De Arubaanse schaakbond begint weer met damlessen voor de jeugd. Aankomende zaterdag van twaalf tot twee uur ’s middags kunnen kinderen gratis dammen leren. De lessen worden gegeven in het clubgebouw aan de Nieuwstraat 11. Voor meer informatie kan contact opgenomen worden met Cesar Marquez (582-3041 of 564-2924), Rolin Croes (588-7544 of 592-4253) of Jose Bastien (583-3507 of 593-6817). Naast de lessen wordt een kampioenschap georganiseerd waar de kinderen ook aan mee kunnen doen.

Onverslaanbaar



ORANJESTAD — Het Colombiaanse schaaktalent Nadya Ortiz was afgelopen weekend tijdens een toernooi simultaan schaken haast onverslaanbaar. Ortiz, die vorige week de jeugd van de Arubaanse schaakbond les gaf, speelde tegen 27 spelers. Ze versloeg er 25. Tegen twee, volwassen schakers, eindigde het spel in remise. Ortiz is in het bezit van de schaaktitel Woman International Master. De schaakbond slaagde erin om het jonge schaaktalent samen met de subsidiecommissie van de Latijns-Amerikaanse en Caribische afdeling van de Wereldschaakfederatie naar Aruba te halen.

Parade

Men begrijpt niet dat een groot deel van de bevolking moet werken om te kunnen bestaan. Wij moeten optochten beperken tot carnaval, meer serieuze omgengangen en processies.

FAVIO EDUARDO,
Aruba

De Amigoe behoudt zich het recht voor ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten zijn voorzien van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Gelieve brieven te sturen naar amigoearuba@setarnet.aw

Bayern gaat voor Robben

MÜNCHEN — Bayern München wil Arjen Robben aantrekken. De club uit München heeft vandaag te kennen gegeven geïnteresseerd te zijn in de 25-jarige linksbuiten van Real Madrid.

Real-voorzitter Florentino Perez verklaarde op de Spaanse radio dat de clubs al een akkoord hebben bereikt, Bayern wil dit echter niet bevestigen. Duitse media meldde dat met de transfer van Robben een bedrag van 25 miljoen euro gemoeid zou zijn. Na de komst van onder andere Ronaldo, Kaka en Benzema kan international Robben op weinig speeltijd rekenen in Madrid. Bovendien probeert Real een deel van de exorbitante bedragen die voor deze sterren zijn betaald voor het einde van de transferperiode terug te verdienen. De Bedummer zou na Wesley Sneijder de derde Nederlander zijn die Real Madrid dit seizoen verlaat. Sneijder zal zijn handtekening zetten onder een vierjarig contract bij Internazionale. Eerder vertrok Klaas-Jan Huntelaar al voor 15 miljoen euro naar AC Milan.

Louis van Gaal, trainer van Bayern München, zei niets met de mogelijke komst van Robben te maken te hebben. "Ik bemoei me niet met de transfers", aldus de oefenmeester. De nummer veertien van de Bundesliga kan gezien de resultaten van de laatste weken wel wat versterking gebruiken. De recordkampioen beleefd de slechtste competitiestart in 43 jaar. Zaterdag komt kampioen Wolfsburg op bezoek in de Allianz Arena.

Bijna binnen
De clubleiding van AZ ver-

wacht vandaag of morgen de transfer van Rasmus Elm af te kunnen ronden. De landskampioen is het met Kalmar FF, de club van de Zweedse middenvelder, nagenoeg eens over de overgang van Elm. Dat bevestigde directeur voetbalzaken Marcel Brands vandaag vanuit Monaco. De 21-jarige international liet AZ eerder deze week weten graag de overstap naar Alkmaar te maken.

De lange Zweed stond in de belangstelling van diverse Europese clubs. Elm zou Everton en Bayer Leverkusen vorige week al hebben afgezegd. De middenvelder heeft nog een contract tot december 2010 bij Kalmar FF. Elm kan niet met AZ uitkomen in de Champions League, want hij speelde reeds met Kalmar FF in de voorronde van het prestigieuze Europese bekertoernooi. De directie van de landskampioen verblijft momenteel in Monaco, waar om 18.00 uur wordt geloot voor de groepsfase van de Champions League.

Ortiz per 1 januari bij AZ
AZ heeft de Paraguaayaanse middenvelder Celso Ortiz vastgelegd. De speler van Cerro Porteño treedt per 1 januari 2010 in dienst bij de landskampioen. De 20-jarige Ortiz is volgens directeur voetbalzaken Marcel Brands in eerste instantie een speler voor de beloften. Brands sprak dinsdag met

de zaakwaarnemer van Ortiz over een overstap naar Alkmaar. De talentvolle middenvelder, die vanaf zijn vijftiende de jeugdopleiding van Cerro Porteño doorliep, werd gisteren in Alkmaar medisch gekeurd. AZ bereikte in de loop van de middag een akkoord met de club van Ortiz, die een contract voor 4,5 jaar ondertekent in Alkmaar. De Paraguayaan neemt volgende maand met de nationale ploeg deel aan het WK voor spelers onder 20 jaar. "Hij staat bekend als een van de grootste talenten van Paraguay", aldus Brands op de website van AZ. "Hij komt pas in januari naar Alkmaar omdat hij eerst nog deelneemt aan het WK onder 20 en we hem dan meteen al vier tot zes weken hadden moeten missen."

PSV onderhandelt
PSV wil zich komende week graag versterken met Jagos Vukovic. De leiding van de club uit Eindhoven is inmiddels in onderhandeling met de jeugdinternational van Servië. De 21-jarige verdediger voetbalt bij FK Rad uit Belgrado. Hij genoot zijn opleiding bij Rode Ster Belgrado. Vukovic maakte afgelopen zomer een goede indruk op het EK voor jeugdopleidingen in Zweden. Hij was daar ploeggenoot van aanvaller Miralem Sulejmani van Ajax.

Willem II strikt Bruma
Willem II heeft zich versterkt met Marciano Bruma. De verdediger ondertekent bij de Tilburgse eredivisieclub een contract tot medio 2010, met een optie voor nog

een seizoen. De 25-jarige Rotterdammer speelde de afgelopen twee seizoenen voor Barnsley FC, dat uitkomt in de Engelse Championship, één niveau onder de Premier League.

Bruma doorliep bij Feyenoord de jeugdopleiding en voetbalde vervolgens van 2004 tot en met 2007 voor Sparta. Hij trainde al ruim een week in Tilburg en wist in dat tijdsbestek de technische staf van zijn kwaliteiten te overtuigen.

Twee jaar langer
NAC Breda heeft het contract van Kees Kwakman opengebroken en verlengd tot medio 2013. Dat maakte de eredivisieclub gisteren op de website bekend. De vorige verbintenis met de 26-jarige middenvelder uit Volendam liep tot halverwege 2011. Kwakman is bezig aan zijn tweede seizoen in Breda. In het contract van de verdigende middenvelder was een bepaling opgenomen dat beide partijen weer met elkaar om de tafel zouden gaan zitten als Kwakman een bepaald aantal wedstrijden zou hebben gespeeld. "Het was dus duidelijk dat we in gesprek zouden gaan", aldus Kwakman, die afgelopen seizoen tot 31 competitieduels in de hoofdmacht van NAC kwam. "NAC gaf aan dat het mijn contract niet alleen wilde opwaarderen, maar ook verlengen." De middenvelder speelt vandaag met NAC de return in de kwalificatieronde van de Europa League tegen Villarreal. In het Rat Verlegh Stadion wonnen de Spanjaarden vorige week met 3-1.

Team Armstrong begint Down Under

ADELAIDE — De nieuwe wielerploeg Team RadioShack van Lance Armstrong maakt in januari 2010 in de Tour Down Under zijn debuut in het profpeloton.

De Amerikaanse zevenvoudig tourwinnaar, die dit jaar zijn rentree maakte, en de organisatie van de Australische wieleroers hebben dat

vandaag bevestigd. De Tour Down Under was dit jaar ook de eerste koers die Armstrong fietste na een afwezigheid van drie jaar. De Texaan eindigde in juli in dienst van Astana als derde in de Ronde van Frankrijk. Wie bij hem in Team RadioShack komen rijden, is nog niet bekend. Wel is duidelijk dat de Belg Johan Bruyneel de ploegleider wordt.

Rus uitgeschakeld

NEW YORK — Tennisster Arantxa Rus is gisteren uitgeschakeld in het challengertoernooi The Bronx in New York. De 18-jarige Nederlandse verloor in de tweede ronde met 6-4 6-4 van de Amerikaanse Vania King.

Rus kan zich vanaf nu volledig richten op de US Open die volgende week begint.

De nummer 112 van de wereld is rechtstreeks toegelaten tot het hoofdtoernooi van het grandslam in New York.

Ronaldo, Kaka, Karim Benzema, Xabi Alonso, Alvaro Arbeloa en Raul Albiol. Om die buitensporige transferuitgaven enigszins te compenseren wil de Spaanse topclub zich ontdoen van een aantal spelers. Klaas-Jan Huntelaar vertrok al voor 15 miljoen euro naar AC Milan, Alvaro Negredo verruilde Real voor Sevilla voor eenzelfde bedrag. Ook Rafael van der Vaart moet bij de Spaanse topclub vertrekken.

Met het aantrekken van Sneijder heeft ook Internationale een indrukwekkende lijst van aankopen. Eerder lokte de club al Samuel Eto'o, Diego Milito, Thiago Motta, Lucio en Twente-speler Marko Arnautovic.

Het is mooi geweest voor Gravenstijn



Foto: AFP

Deborah Gravenstijn (r) en haar coach Marjolein van Unen lopen na de wedstrijd terug naar de kleedkamer. Het echt mooi geweest, zei Deborah.

ROTTERDAM — Deborah Gravenstijn wilde vandaag in haar woonplaats Rotterdam met een wereldtitel afscheid nemen van de judosport. Ze ging echter al tijdens haar eerste optreden in sportpaleis Ahoy kansloos onderuit tegen Morgane Ribout uit Frankrijk. "Dus is het denk ik wel mooi geweest", treurde de oudste deelnemster (35) in de klasse tot 57 kilogram.

Ribout is maar liefst veertien jaar jonger dan Gravenstijn, maar liet de Rotterdamse voor de ogen van haar luidruchtige thuispubliek volstrekt kansloos "Als je zo wordt geveegd, dan is het wel goed geweest", concludeerde Gravenstijn. "Zeg nooit nooit en ik ben nu natuurlijk ook heel teleurgesteld. Maar ik denk niet dat ik me nog voor een NK of zelfs EK kan opladen. Dan zou ik voor de Olympische Spelen gaan, maar die be-

ginnen pas over bijna drie jaar. Dan ben ik al bijna 38 jaar." Het scenario lag klaar, in sportpaleis Ahoy moest het vandaag voor Gravenstijn gebeuren. Ze wilde in haar eigen Rotterdam een prachtige sportloopbaan met liefst de gouden medaille bekronen. Alle voorwaarden voor succes leken geschapen. Gravenstijn voelde dat het wel goed zat met haar vorm. "Tering Jantje, iedere vezel van mijn lichaam wilde. Ik had het gevoel dat ik wereldkampioen kon worden." Vlaggen met daarop haar afbeelding wapperden al de hele week in het centrum van Rotterdam en geen judoka in Ahoy kreeg zoveel support als Gravenstijn. "Ik was een beetje nerveus, had het gevoel dat ik mijn eerste wedstrijd moest judoën", stelde ze. "Helaas is het helemaal verkeerd afgelopen. Maar ik verwacht dat de mensen me blijven steunen. Zoals ze dat eerder ook in

moeilijke tijden deden." Gravenstijn verloor in korte tijd haar moeder en zusje en liep ook nog eens een zware nekhernia op. Doktoren adviseerden haar te stoppen maar de Rotterdamse kwam terug, en hoe. Ze won vorig jaar zilver op de Olympische Spelen. "Ik kon toen nog niet stoppen, de WK in Rotterdam kwamen er aan", aldus de judoka die derde en vijfde werd op de Spelen van Athene en Sydney. Gravenstijn pakte ook zilver en brons op de WK van München en Osaka. Ze veroverde in haar loopbaan een zilveren en vier bronzen medailles op Europese kampioenschappen. Gravenstijn wist tot haar nederlaag van vandaag tegen Ribout nooit van opgeven. "Maar zoals het nu voelt, is het echt mooi geweest", zei ze. "Het houdt een keer op. Helaas heb ik mijn afscheid niet helemaal zelf kunnen registreren. Dan was het hier anders afgelopen."

IOC: Vancouver is er klaar voor

VANCOUVER — Vancouver is klaar voor de Winterspelen van 2010. Dat meldde het Internationaal Olympisch Comité vandaag na een laatste inspectie van de Canadese stad. "De accommodaties zijn ronduit spectaculair en alle plannen voor februari volgend jaar zien er prima uit", zei Rene Fasel, de voorzitter van de Coördinatie Commissie van het IOC.

Vancouver heeft nog wel zorgen over een financieel tekort van ongeveer 30 miljoen Canadese dollars (een kleine 20 miljoen euro). Door de economische crisis hebben maar negen van de elf wereldwijde sponsors van het IOC hun steun toegezegd. "We hebben niet de inkomsten binnengehaald waarop we hoopten, maar ik kan iedereen verzekeren dat we Olympische Spelen zullen afleveren met een budget dat in balans is", zei John Furlong, hoofd van het organisatiecomité. Vancouver hoeft volgens Furlong alleen nog details uit te werken. De voornaamste klus is het goed regelen van transport tussen het vliegveld, de hotels, de sportaccommodaties en het skioord Whistler.



Oranje-vrouwen verliezen

HELSINKI — De Nederlandse voetbalsters hebben hun tweede duel in groep A van het Europees kampioenschap verloren. In Helsinki was gastland Finland gisteravond met 2-1 te sterk. Laura Österberg Kalmari maakte de treffers van de thuisploeg, beide met het hoofd.

Kirsten van de Ven scoorde voor Oranje, na een uitsteking solo. Het was halverwege de eerste helft de gelijkmaker die het team van bondscoach Vera Pauw hoop gaf op opnieuw een goed resultaat na de zege op Oekraïne. Twintig minuten voor tijd besliste Österberg, die na zeven minuten ook al succes had, anders. Nederland treedt in de voorronde nog aan tegen Denemarken, dat gisteren zijn kansen verdedigde met een 2-1-zege op de Oekraïense vrouwen. De nummers een en twee van de drie poules gaan door naar de kwartfinales plus de beste twee nummers drie. De Fins zijn met zes punten al zeker van een plek bij de laatste acht.

De gastvrouwen begonnen even overdonderend als Oranje in haar openingsduel. Dat resulteerde eveneens in een snelle voorsprong. Bij de eerste serieuze kans was het al raak. Österberg kopte fraai raak na een voorzet van Petra Vaelma. De bal vloog over de Nederlandse verdedigers en keepster Loes Geurts, die de ploeg had gewaarschuwd voor de Finse luchtmacht, in de bovenhoek. Zij voorkwam even later de 0-2 van Anna Westerlund en de voortijdige beslissing. Nederland verwerkte de tegenvaller



Foto: Getty Images

Maija Karoliina Saari van Finland (l) in gevecht om de bal met Kirsten Gabriella Maria Melis.

vrij snel, worstelde zich wat onder de druk uit en probeerde initiatief te nemen. Tegen de fysiek sterke Fins was dat allesbehalve gemakkelijk. De gelijkmaker was bepaald een meevaller. Van der Ven pikte de bal op het middenveld op, werd niet aangevallen en besloot tot een rush. Die rondde ze, na Sanna Valkonen te hebben uitgespeeld, bekwaam af met een schuiver in de verre hoek. Doelvrouw Tinja-Riika Korpela kwam meters tekort. De meevaller was niet de kentering. Finland bleef

beter en gevaarlijker, maar aanvoester Daphne Koster organiseerde de aanval voortreffelijk en Van de Ven bleef altijd dreigend in de counter. Een verrassing zat er evenwel niet in. Vlak nadat aanvalster Chantal de Ridder was ingevallen voor Karin Stevens kwam Finland opnieuw op voorsprong. Doelvrouw Geurts timede na een lange trap van Maija Saari minder goed dan Österberg. In de slotfase kreeg De Ridder nog een mogelijkheid maar haar inzet was te zacht om Korpela te verontrusten.

Westra rijdt Vuelta



ASSEN — Lieuwe Westra zal zaterdag in Assen gewo- van start gaan in de Ronde van Spanje.

De wielrenner van Vacansoleil wil fietsen uit eerbetoon aan zijn maandag plotseling overleden vader. Dat meldde zijn ploeg vandaag. Westra heeft inmiddels de

verplichte dopingcontrole ondergaan en is nu bij zijn familie. De Friese renner zal morgen na de begrafenis terugkeren bij zijn ploeggenoten. De organisatie van de Vuelta heeft toestemming gegeven. Normaal gesproken mag een renner na de dopingcontrole het team niet meer verlaten.

Sneijder vertrekt 'met opgeheven hoofd'

MADRID — Wesley Sneijder verlaat met opgeheven hoofd Real Madrid en is trots en blij dat hij de komende jaren het shirt van Internazionale mag dragen. Dat zegt de international vandaag in een interview in De Telegraaf. De 25-jarige Utrechter zal zijn handtekening zetten onder een vierjarig contract. Met de transfer is naar verluidt 15 miljoen euro gemoeid.

De 25-jarige middenvelder leek aanvankelijk weinig trek te hebben in een overgang van de 'Koninklijke' naar de Italiaanse kampioen uit Milaan, maar zegt in het interview met de Nederlandse krant dat hij

de knop heeft omgezet: "Ik kwam tot de conclusie dat ik wilde voetballen en het uitzicht daarop bij Madrid was nul komma nul. Zonder arrogant te willen zijn, denk ik dat ik te goed ben om een heel jaar op de bank te zitten. En dat er een WK aankomt, heeft ook meegespeeld."

Sneijder zegt dat trainer José Mourinho van Inter hem de afgelopen weken plat sms'te. "Hij gaf voortdurend aan me heel graag te willen hebben. En eerlijk is eerlijk: Inter is de laatste vier jaar kampioen van Italië geworden. Dat is dan toch geen stap terug?" Real Madrid gaf deze zomer ongeveer 250 miljoen euro uit aan vedetten als

SP wil debat over bezuinigingen op politie

DEN HAAG — De SP in de Tweede Kamer wil volgende week opnieuw een debat met minister Guusje ter Horst van Binnenlandse Zaken over de bezuinigingen bij de politie en de gevolgen daarvan.

Aanleiding zijn het dreigende conflict tussen de bewindsvrouw en de korpsen over de invulling van een opgelegde miljoenenbezuiniging en berichten dat steeds meer politieposten en wijkagenten verdwijnen. Volgens SP-Tweede Kamerlid Ronald van Raak zijn de vakbonden, ondernemingsraden en agenten op straat het erover eens dat de bezuinigingen ten koste gaan

van blauw op straat. “Er is er maar één die zegt dat dat niet het geval is. De minister is ziende blind”, zei hij. Ter Horst stelt dat de bezuinigingen de agenten op straat niet zullen raken. Van Raak vindt ook dat Ter Horst niet boos moet worden nu de korpschefs hebben berekend dat de plannen na 2014 leiden tot vierduizend minder politiemensen. Ze moet haar verantwoordelijkheid nemen en het niet aan de korpsen overlaten om de bezuiniging concreet in te vullen. “De korpsen moeten het vuile werk opknappen. De minister moet zelf met een invulling komen en dit niet over de schutting gooien.” Ook PVV-Kamerlid Brink-

man verwijt de minister dat ze de verantwoordelijkheid afschuift op de politiekorpsen. “Diverse korpsen bezuinigen nu al op het aantal opleidingsplaatsen. Dat gaat uiteindelijk ten koste van blauw op straat.” Volgens Brinkman kan de minister ook helemaal niet garanderen dat haar bezuinigingsoperatie niet ten koste gaat van blauw op straat. “Ter Horst weet dat ze niks te vertellen heeft over de functie-indeling bij de politiekorpsen. De korpsen stellen zelf hun personeelsbestand samen.” De VVD wil dat Ter Horst de interne notitie waarin de korpschefs concluderen dat vierduizend banen van politiemensen verdwijnen,

naar de Tweede Kamer stuurt. “Die doorberekeningen staan haaks op het verhaal van de minister”, stelt liberaal Laetitia Griffith. “Ik kan echt niet anders dan twifelen aan haar conclusies.” Evenals de SP wil ook de VVD snel een debat over de kwestie. Regeringspartij PvdA houdt vertrouwen in een goede afloop van het overleg tussen de partijen. “Ons uitgangspunt is: geen agent minder op straat of bij de recherche. Daar houden we de minister aan”, zei PvdA-Kamerlid Atjke Kuiken. De Nederlandse politie moet volgend jaar 148 miljoen euro inleveren. Dat bedrag loopt op tot 206 miljoen euro in 2014.

Verdachte dodelijke steekpartij crèche zwijgt

AMSTERDAM — Nevzat K., de man die verdacht wordt van de moord op crèche-eigenares Arzu Çakmakçi-Erbas, doet er voorlopig het zwijgen toe. Tijdens de eerste verhoren heeft hij de politie niets over de steekpartij of zijn eventuele motieven verteld, zo liet een politiewoordvoerder vandaag weten.

K. werd gisteren in het Erasmuspark in Amsterdam-West aangehouden. De po-

litie beschouwt de 41-jarige man als de belangrijkste verdachte van het doodsteken van Çakmakçi-Erbas bij haar kinderdagverblijf Moeders Schoot op 10 augustus. Volgens de politie zijn er geen aanwijzingen dat er andere personen betrokken waren bij de dodelijke steekpartij. Na de steekpartij heeft K. waarschijnlijk rondgezworven door Nederland en heeft hij enige tijd in Duitsland doorgebracht. Volgens de politie kon hij nog bij weinig vrienden of bekenden

terecht, omdat die door de politie onder druk waren gezet. Veel agenten gingen met deze kennissen praten. Ook is zijn beeltenis maandag via verscheidene media verspreid. De in Turkije geboren K. verblijft illegaal in Nederland en is verslaafd aan drank en drugs. Bij zijn aanhouding zei K. meteen tegen agenten dat hij gezocht werd en dat hij zijn eigen foto op internet had gezien. Hij zou eerder al betrokken zijn geweest bij ernstige geweldsmisdrijven.

Verzoek om ME bereikte korpsleiding niet

OTTERDAM — Bij het strandfeest in Hoek van Holland had de mobiele eenheid paraat moeten staan. Dat stelt korpschef Aad Meijboom van het korps Rotterdam-Rijnmond vandaag in het Algemeen Dagblad. “Er is een fout gemaakt. Misschien zijn er wel meerdere fouten gemaakt. In Hoek van Holland had ME paraat moeten staan. Op welk moment weet ik niet, maar het had wel moeten”, vindt Meijboom. Volgens hem heeft een verzoek om bijstand van de ME de korpsleiding niet bereikt. In een interne brief gaat Meijboom nog eens in op de bezuinigingsverhalen. “Helaas is de mobiele eenheid op voor mij onverklaar-

bare wijze niet ingezet, maar dat gaan we uitzoeken. Een financiële reden daarvoor zal ik nooit accepteren: veiligheid gaat voor alles”, schrijft Meijboom. RTV Rijnmond heeft de brief op de website geplaatst. Verder vertelt de korpschef: “Mij is ook gebleken dat er veel onrust en boosheid is over onze eigen organisatie. Ik ga niet te veel in op de suggestie dat vanwege de bezuinigingen de mobiele eenheid niet zou zijn ingezet. Ik vind dat te belachelijk voor woorden.” Ook burgemeester Ahmed Aboutaleb stelt dat bij hem geen verzoek is binnengekomen. Het korps kondigde gisteren al een intern onderzoek aan naar de gang van zaken.

Koopkracht terug naar niveau eind 2008



Foto: www.stadsbelang.nl

De koopkracht van de Nederlanders zal volgend jaar tot een halve procent dalen, tot ongeveer hetzelfde niveau van eind vorig jaar.

DEN HAAG — De koopkracht van de Nederlander daalt volgend jaar gemiddeld naar het niveau van eind vorig jaar of iets hoger. De daling ligt volgend jaar tussen de 0,25 en 0,5 procent, maar door de stijging van dit jaar komen kunnen de meeste mensen dan ongeveer evenveel besteden als eind 2008.

Dat blijkt uit berekeningen die vandaag in het kabinet behandeld worden, zo bevestigen bronnen rond het kabinet. De cijfers komen op Prinsjesdag officieel naar buiten. Kostwinnergezinnen met een modaal brutosalaris (30.000 euro) gaan waarschijnlijk volgend jaar het

hardst achteruit. Zij verliezen 1 procent koopkracht. Kostwinners met twee keer modaal gaan er 0,75 procent op achteruit. De gemiddelde Nederlander gaat in 2010 de recessie echt in de portemonnee voelen. Dit jaar stijgt de koopkracht nog voor de meeste mensen die hun baan behouden.

DEN HAAG — Schoonmaakwerk in huis gaat vanaf volgend jaar onder het verlaagde btw-tarief van 6 procent vallen. Dat heeft staatssecretaris Jan Kees de Jager van Financiën de Tweede Kamer vandaag laten weten.

De Jager komt daarmee tegemoet aan een wens van de Tweede Kamer. Het kabinet kondigde bij het crisisakkoord van dit voorjaar al aan dat het de markt voor de ‘persoonlijke dienstver-

lening’ wil stimuleren. Professionele bedrijven krijgen met de btw-verlaging een betere kans op de particuliere markt en de arbeidsmarkt voor huishoudelijk werk wordt gestimuleerd, zo meldde de CDA-staatssecretaris vandaag.

De verlaging van het btw-tarief moet de overheid geld opleveren zodra mensen aan de onderkant van de arbeidsmarkt er werk door vinden. Ook moet het zwartwerken in de schoonmaakbranche terugdringen.

Laura eerder tegengehouden in Engeland

RIJSWIJK — De 13-jarige Laura Dekker is dit voorjaar door de Britse autoriteiten tegengehouden toen ze in haar eentje van Engeland naar Nederland wilde zeilen. Dat zei haar advocaat Peter de Lange vandaag.

Haar vader wilde in eerste instantie niet naar Engeland komen omdat hij vond dat Laura prima in staat was de reis te maken, maar werd daartoe gedwongen omdat de autoriteiten haar niet wilden laten gaan. Ze zou in een kindertehuis zijn geplaatst, maar dat wilde De Lange niet bevestigen. “Laten we het erop houden dat er even op haar is gelet.” De vader van Laura, eenmaal aangekomen in Engeland, liet zijn dochter toch

alleen terug zeilen naar Nederland. “Dat is ook helemaal niet strafbaar, niet van hem en niet van haar”, stelde De Lange, die niet uitsluit dat Laura werd tegengehouden na een tip uit Nederland. De Lange benadrukt dat Laura eerder door de autoriteiten is tegengehouden, toen zij alleen op bijvoorbeeld het IJsselmeer of langs de Nederlandse kust zeilde. “Maar dat leverde nooit een probleem op, want het is niet illegaal.”

De kinderrechter in Utrecht beslist morgen of de ouders van Laura worden beperkt in het gezag over hun dochter. Ze wil alleen de wereld rondzeilen. Haar ouders steunen de plannen voor de twee jaar durende reis.

Haar vader wilde in eerste instantie niet naar Engeland komen omdat hij vond dat Laura prima in staat was de reis te maken, maar werd daartoe gedwongen omdat de autoriteiten haar niet wilden laten gaan. Ze zou in een kindertehuis zijn geplaatst, maar dat wilde De Lange niet bevestigen. “Laten we het erop houden dat er even op haar is gelet.” De vader van Laura, eenmaal aangekomen in Engeland, liet zijn dochter toch

AMSTERDAM — “Ik wist dat het ooit een keertje zou komen, maar niet dat het vandaag was.” Arwen, haar achternaam geeft ze liever niet, wil de metro pakken bij het Centraal Station in Amsterdam. Reizigers kunnen de hoofdstedelijke ondergrondse vanaf vandaag echter niet meer in met de strippenkaart.

“Ik ga normaal nooit met de metro, maar vandaag wel. Nu blijkt dat ik de ov-chipkaart moet gebruiken.” Heel veel problemen levert haar dat niet op. Ze heeft binnen de kortste keren een exemplaar gekocht bij een van de mobiele verkooppunten van het openbaarvervoerbedrijf GVB. “Het was heel gemakkelijk. Er stonden honderdduizend GVB’ers.” Voor de verkoopautomaten op het Centraal Station vormen zich tijdens de ochtendspits van tijd tot tijd lange rijen. Ook voor de toegangspoortjes staan vaak veel mensen te wachten. Casper Looman (19) staat in de rij voor een voor de automaten. Hij neemt normaal gesproken de fiets en wil nu een wegwerpkart voor de metro kopen. Hij is voorsnog geen grote fan van de ov-chip-



Foto: Brabantse Dagblad / ANP

Medewerkers van het openbaarvervoerbedrijf GVB staan zijn verspreid over metrostations in heel Amsterdam om reizigers te helpen met vragen over de ov-chipkaart.

kaart. “Ik ga niet zo vaak met het openbaar vervoer. Zo’n strippenkaart kan je altijd in je portemonnee hebben.” Student Rik van Lent (20) kwam deze week terug van vakantie en hoorde toen pas dat de poortjes van de metro zouden dichtgaan. Hij heeft gisteren nog snel een tijdelijke ov-chipkaart opgehaald die hij in plaats van zijn ov-jaarkaart kan gebruiken. “Ik

vond het met de ov-jaarkaart wel prima. Maar ik denk dat de ov-chipkaart voor andere reizigers wel fijn is.” In tegenstelling tot op het Centraal Station staan er op station Weesperplein nauwelijks rijen. Een GVB-medewerker vertelt aan reizigers door welk poortje ze naar binnen moeten. “Bij de poortjes met de rode kruisen moet je uitchecken, bij die met de groene

pijlen moet je inchecken”, legt de man uit. Volgens hem loopt het vandaag eigenlijk op rollertjes. Lesley Terol laat zich door een GVB-medewerker uitleggen hoe hij zijn ov-chipkaart moet opladen. “Ik vind de service op zich heel goed”, vertelt hij. Na enkele keren proberen lukt het hem tegoe bij te schrijven. “Het ging na twee keer goed. Dat is heel redelijk.”

Jaap de Hoop Scheffer wordt hoogleraar in Leiden

LEIDEN — Oud-secretaris-generaal van de NAVO Jaap de Hoop Scheffer is per 1 september hoogleraar aan de Universiteit Leiden. Hij gaat studenten onderwijzen over internationale politiek en de diplomatieke praktijk. Dat heeft de universiteit van Leiden vandaag laten weten.

De Hoop Scheffer is be-

noemd op de Pieter Kooijmansleerstoel. De bekleder van deze zogenoemde wisselleerstoel houdt zich bezig met vraagstukken op het gebied van vrede, recht en veiligheid voor een periode van maximaal drie jaar. Hoogleraren zijn over het algemeen gepromoveerd en hebben al een uitgebreide wetenschappelijke carrière achter de rug. Voor personen

zonder wetenschappelijke achtergrond maar met een grote staat van dienst, zoals Jaap de Hoop Scheffer, kan een uitzondering gemaakt worden. Voor hij aantrad als secretaris-generaal bij de NAVO was De Hoop Scheffer van 2002 tot 2003 minister van Buitenlandse Zaken. Van 1997 tot 2001 was hij fractievoorzitter van het CDA.

Sinterklaas-traditie: actie tegen pepernoten

RIJSWIJK — Het begint bij de tradities van het Sinterklaasfeest te horen: actie voeren tegen de vroege verkoop van pepernoten. Op internet zijn weer de actiestickers te bestellen om winkelketens ervan te weerhouden de pepernoten al ver voor de winter in de schappen te zetten. Vorig jaar gingen tot woe-

de van de actievoerders in week 36 al taaitaaiopppen en pepernoten over de toonbank, maar dit jaar zijn de eerste al gesignaleerd in week 35. In de supermarkten wordt jaarlijks voor zo’n 40 miljoen euro gekocht aan Sinterklaassnoepgoed, van pepernoten en taaitaai tot chocoladeletters en marse-

pein. Winkelketens zijn er als de kippen bij om daarvan een graantje mee te pikken. Actievoerders zeggen dat het Sinterklaasfeest zijn traditionele karakter verliest, als al in de zomermaanden begonnen wordt met de verkoop van de leukernijen. Daar lijkt dus een andere traditie voor terug te komen.

Op de catwalk voor een orgaan

UTRECHT — Patiënten die wachten op een orgaan gaan volgende week woensdag in Utrecht een zogeheten Donor Catwalk lopen met mensen die al een orgaantransplantatie achter de rug hebben.

De catwalk is in het Utrechtse poppodium Tivoli De Helling.

De organisatie wil op die manier aandacht vragen voor het Automatisch Donorregistratiesysteem, zo heeft Stichting 2 miljoen handtekeningen vandaag bekendgemaakt. Een van de ‘catwalkers’ is Esther-Clair Sasabone, die kandidaat was in de Donorshow van BNN. Sasabone wacht nog altijd op een nier.

In totaal lopen tien wachenden en getransplanteerden de Donor Catwalk. Het is het startschot voor een handtekeningenactie die tot 1 juni loopt. Via 2miljoenhandtekeningen.nl kunnen mensen de petitie tekenen. Minister Ab Klink van Volksgezondheid krijgt de petitie aan het eind van de campagne, aangeboden.

Argentinië legaliseert marihuana

BUENOS AIRES — Mensen in Argentinië mogen voortaan kleine hoeveelheden marihuana voor privégebruik in bezit hebben. Dat heeft het Argentijnse Hooggerechtshof dinsdag besloten.

Volgens de rechters is in de Argentijnse grondwet vastgelegd dat 'iedere volwassene zelfstandig beslissingen kan nemen over zijn of haar levensstijl zonder dat de staat kan ingrijpen'. Privégedrag is alleen strafbaar 'als het een concreet gevaar oplevert of de rechten of goederen van anderen schaadt'. Enkele dagen geleden be-

sloot Mexico al het bezit van kleine hoeveelheden heroïne, marihuana en cocaïne te legaliseren. Wie met weinig verdovende middelen wordt gepakt, krijgt van de politie voortaan het advies hulp te zoeken.

Wie drie keer wordt betrapt, moet zich melden bij de hulpverlening om van een

mogelijke verslaving af te komen. Op weigering staat echter geen sanctie. De rechtse regering-Calderón heeft in een nieuwe gezondheidswet voor de meest voorkomende drugs maximumhoeveelheden vastgesteld. Voor marihuana, dat veruit het populairst is in Mexico, is het gedooggewicht 5 gram. Voor opium is dit 2 gram, heroïne 50 milligram, cocaïne een halve gram, speed 40 milligram en lsd 0,015 milligram.

Volgens de Mexicaanse au-

toriteiten kost de bestrijding van privégebruik van drugs te veel politie-inzet. Dit zou ten koste gaan van de strijd tegen de georganiseerde misdaad. Daarnaast moet de legalisering burgers minder kwetsbaar maken voor afpersing door de notoir corrupte Mexicaanse politie.

Latijns-Amerika is de bakermat van drugs als cocaïne. Met name in Mexico sterven ieder jaar duizenden mensen door drugsgelateerd geweld.

Taiwan laat dalai lama toe

TAIPEI — Onder sterke binnenlandse druk is de Taiwanese president Ma Ying-jeou akkoord gegaan met een bezoek van de dalai lama om slachtoffers van een tyfoon te troosten.

Autoriteiten in het door de tyfoon Morakot getroffen zuiden hadden de geestelijk leider van het Tibetaanse boeddhisme, dat in Taiwan veel volgelingen heeft, uitgenodigd.

De dalai lama gaat bidden voor de doden en de overle-

venden zegenen, zo zei de president vandaag. Het bezoek kan echter de relatie tussen Taiwan en China belasten. Het communistische regime ziet de dalai lama als strijder voor de onafhankelijkheid van de Chinese regio Tibet.

Het Bureau voor Taiwanese Zaken van de Chinese regering liet in een reactie weten het bezoek van de dalai lama aan het eiland resoluut af te wijzen, ongeacht welke vorm of welke identiteit de dalai gebruikt om Taiwan binnen te komen'. Na jarenlange

spanningen verbeterde de verhouding tussen Peking en Taipei, nadat Ma ruim een jaar geleden was agetreden. China ziet Taiwan altijd nog als onderdeel van de volksrepubliek, hoewel het eiland zelfstandig is.

Het bezoek van de dalai lama is gepland van 31 augustus tot 3 september. Door de tyfoon Morakot, die Taiwan bijna drie weken geleden trof, kwamen mogelijk ongeveer zevenhonderd personen om het leven. De dalai lama bezocht Taiwan al in 1997 en 2001.

Klimaatverandering maakt voorspellen weer moeilijk

GENEVE — Door de klimaatverandering wordt het steeds moeilijker om het weer goed te voorspellen. Vertrouwen op historische gegevens is niet langer een betrouwbare methode om op het weer vooruit te blikken.

Dat zei het hoofd van de Wereld Meteorologische Organisatie van de VN (WMO) vandaag.

Volgens Michel Jarraud verandert de manier van werken voor meteorologen aanzienlijk. "Vroeger werden statistieken uit het verleden meegenomen in de berekening. Maar door de klimaatverandering wijzigen die statistieken." Het WMO houdt komende week in het Zwitserse Genève een conferentie over de invloed van klimaatverandering op de meteorologie.

In sommige delen van de wereld regent het door de opwarming van de aarde minder vaak. "Daardoor is het verleden niet meer met het heden te vergelijken", stelt Jarraud. Langdurige hittegolven, zoals die van 2003 in West-Europa, 'zouden vaker kunnen voorkomen'. Ook dat is op basis van historische gegevens moeilijk te voorspellen, vindt de WMO-topman.

Woede over 'terugkeer Stalin' in metro Moskou

MOSKOU — In Rusland hebben liberalen vandaag woedend gereageerd op de restauratie van een metrostation in Moskou, waarbij een inscriptie is hersteld die de communistische dictator Stalin prijst.

De tekst staat in de muur van de entree tot het metrostation Koerskaja in het centrum van de stad. Daarbij werden de originele details uit 1950 hersteld inclusief de slogan die Stalin (1879-1953) verheerlijkt. "Stalin

voedde ons op om loyaal te zijn aan de natie, inspireerde ons om te werken en grote daden te verrichten", stelt de tekst.

Volgens prominente liberalen en mensenrechtenactivisten roemt de inscriptie een dictator, die vele miljoenen doden op zijn naam heeft staan door zuiveringen en werkkampen. "Het is schandalig. Stalinisme betekende een monstrueuze genocide", stelt het liberale gemeenteraadslid Sergej Mitrochin. Mensenrechtenactiviste Loedmilla Aleksejeva

wil dat de inscriptie wordt verwijderd.

Gemeentefunctionarissen zeggen het station slechts in zijn originele staat te hebben hersteld. Ze waren er niet op uit de persoonlijkheidscultus rond Stalin te laten opleven. De kleine, liberale oppositie in Rusland heeft de regering van premier Vladimir Poetin er al vaker van beschuldigd het beeld van Stalin te willen verbeteren en zijn misdaden te willen bagatelliseren, in een poging de patriotische gevoelens onder de Russen te versterken.

Kennedy begraven op Arlington

WASHINGTON — De dinsdag overleden politicus Edward 'Ted' Kennedy wordt zaterdag begraven op de nationale begraafplaats Arlington bij Washington, waar ook zijn beide vermoorde broers, president John F. Kennedy en senator Robert Kennedy, liggen.

President Barack Obama zal de begrafenis bijwonen, berichten Amerikaanse media gisteren. De herdenkingsdienst is morgen in Boston. Zaterdag heeft eerst een privé-rouwdienst plaats in de Onze Lieve Vrouw van Eeuwigdurende Bijstand basiliek in dezelfde stad, waarna het lichaam wordt overgebracht naar Arlington.

In totaal liggen vijf familieleden van de Kennedy's op de militaire begraafplaats. Ook de echtgenote van oud-president John F. Kennedy, Jacqueline, ligt er begraven. Net als hun twee dagen oud geworden baby Patrick en een ongeboren kindje van het beroemde paar. De 46 jaar geworden John F. Kennedy was president van 1961 tot en met november 1963. Robert Kennedy werd op 42-jarige leeftijd in 1968 vermoord, net nadat hij in Californië de Democratische voorverkiezingen voor het presidentschap had gewonnen.

Netanyahu krijgt bouwplannen Auschwitz

BERLIJN — De Israëlische premier Benjamin Netanyahu heeft vandaag tijdens zijn bezoek aan Duitsland de originele bouwtekeningen en overzichtskaarten van het naziconcentratiekamp Auschwitz-Birkenau ontvangen. De hoofdredacteur van de Bild Zeitung, Kai Diekmann, overhandigde de stukken in het hoofdkantoor van de uitgeverij van het mediaconcern Axel Springer in Berlijn. Netanyahu zal de documenten overdragen aan Yad Vashem, het monu-

ment en museum in Jeruzalem ter herdenking aan de moord op zes miljoen Joden in de Tweede Wereldoorlog. Springer kocht de documenten vorig jaar en stelde ze in februari ten toon. Volgens het mediaconcern betreft het de enige originelen van deze soort, die in Duitsland zijn ontdekt. Auschwitz-Birkenau in het huidige Polen was het grootste concentratiekamp van de nazi's. Er werden meer dan een miljoen mensen vermoord, van wie veruit de meeste Joods waren.

Brit (17) zet record solozeilen

LONDEN — Een 17-jarige Britse jongen heeft vandaag na negen maanden zeilen zijn wereldreis afrondend en daarmee een record gevestigd. Mike Perham is de jongste persoon die ooit in zijn eentje de wereld rond is gezeild. Perham vertrok op 15 november 2008 in Portsmouth en voer langs Portugal, Zuid-Afrika en Australië en later door het Panamakanaal. Tijdens de 45.000 kilometer lange reis vierde de Brit zijn 17e verjaardag. Hij stootte de Amerikaan Zac Sunderland van zijn troon. Die had pas in juli het record gezet. Perham legde meerdere ma-

len aan, omdat hij technische problemen had. Daardoor heeft hij niet het record voor non-stop zonder hulp rond de wereld varen gehaald. Dat blijft in handen van de Australiër Jesse Martin. Hij vestigde zijn record in 1998 op 18-jarige leeftijd. De Nederlandse Laura Dekker (13) wil ook een solozeiltocht om de wereld maken. De Kinderbescherming vindt het niet verantwoord dat Laura solo de wereld rondzeilt en wil dat voorkomen door het gezag van de ouders van Laura te beperken. De kinderrechter in Utrecht beslist daar morgen over.

Hoop voor ouders met erfelijke ziekte

LONDEN — Wetenschappers zijn erin geslaagd apenmoeders hun erfelijke ziektes niet over te laten dragen aan hun kinderen. Dat gebeurde door gebruik te maken van genetisch materiaal van een ander vrouwtje dat het ongezonde deel uit het DNA verving.

De techniek zou binnen enkele jaren ook toegepast kunnen worden bij mensen, schrijven de Amerikaanse onderzoekers in het weten-

schappelijk tijdschrift *Nature*. Britse media meldden vandaag dat de wetenschappers een proef met menselijke eicellen hebben aangevraagd. In de toekomst zouden daarvoor onder meer erfelijke hart-, spier- en leverziekten kunnen worden voorkomen. Ook kanker, doof- en blindheid en diabetes zouden niet overgedragen worden aan het kind. Bij de nieuwe techniek wordt het DNA in de eicel

van een moeder met een genetische ziekte aangepast. Vervolgens wordt het meest erfelijke materiaal zit in de celkern, maar een heel klein deel zit in het mitochondrium van de cel. In dat deel, dat verantwoordelijk is voor de energielevering in de cel, is soms wat mis waardoor mensen ernstige ziektes kunnen krijgen. Het 'zieke' deel van het DNA kan door een andere vrouw worden geleverd, waarna een eitje kan worden bevrucht.

Lekker weer met tomaten smijten in Spanje



Foto: AFP

Niet alleen hele tomaten, maar ook emmers vol tomatenprut worden naar elkaar gesmeten tijdens het Tomatina-feest.

BUNOL — Het blijft een rare traditie, maar gisteren is het vrolijke gooi- en smijf feest met tomaten weer losgebarsten in de Spaanse stad Bunol, nabij Valencia. Ruim 45.000 mensen dompelden zich woensdag onder in een 'rode zee'. Ruim 120

ton sappige tomaten moest eraan geloven. Tijdens het Tomatina-festijn dragen de deelnemers duikbrillen om de ogen te beschermen en oude kleding. Ook dit jaar sneuvelen er weer flink wat ruiten en moesten ook fotografen

eraan geloven. Niemand raakte gewond door het tomatengeweld, dat een uur duurde. De traditie van het grootste tomatengevecht ter wereld bestaat al sinds de jaren veertig. Volgens sommigen begonnen jongetjes met to-

maten naar ballonnen te gooien, anderen denken dat de traditie haar oorsprong vindt in een voedselgevecht tussen jongelui. Hoe het ook begonnen is, het festival eindigt ieder jaar weer met het hoognodige schoonspuiten van de straten.

Twaalf strijders Taliban gedood bij kliniek

KABUL — In een kliniek in Sar Hawza in de Oost-Afghaanse provincie Paktika hebben Afghaanse en internationale troepen zes uur felle strijd geleverd met de Taliban. Het resulteerde in twaalf doden aan de kant van de Taliban.

Zeven rebellen werden vastgenomen, meldde een woordvoerder van de provincie vandaag. Bij de internationale troepen sneuvelde een Amerikaanse militair. De Taliban waren de kliniek binnengedrongen

om hun gewonde leider te laten behandelen. Het Afghaanse leger omsingelde de kliniek nadat dat Twaalf strijders Taliban gedood bij kliniek op de hoogte was gesteld van de aanwezigheid van de rebellen. Hierna brak een langdurig vuurgevecht uit waarbij de militairen op de grond steun kregen van een gevechtshelikopter van de NAVO. Bij de gevechten raakten geen burgers gewond. Paktika grenst aan Pakistan en is een bolwerk van de Taliban.



Stichting Onderwijs CombiNA

Basisschool De Schakel

Basisschool "De Schakel" is een particuliere school op bijzonder neutrale grondslag. De school werkt volgens de eisen van de Nederlandse Wet op Primair Onderwijs en is aangesloten bij Stichting NOB.

Wij zijn op zoek naar enthousiaste **Leerkrachten primair onderwijs m/v** die onze **invalpool willen versterken**.

Functie-eisen

- volledige bevoegdheid voor het primair onderwijs conform de eisen van het Ministerie OCW (NL)
- bij voorkeur recente onderrichtservaring, ervaring met meertalige kinderen is een pré
- uitstekende beheersing van de Nederlandse taal
- affiniteit en ervaring met gedifferentieerd lesgeven

Daarnaast verwachten wij dat de leerkracht:

- flexibel is;
- een collegiale, flexibele en respectvolle houding heeft;
- het vermogen om warme relaties met kinderen en positieve contacten met ouders op te bouwen heeft;
- in staat en bereid is om zorgvuldig om te gaan met cultuurverschillen
- naast het werken met methodes kan en wil werken volgens de principes van adaptief en ontwikkelingsgericht onderwijs

Aanvullende informatie

Interesse? Email dan uw sollicitatiebrief met CV naar Basisschool de Schakel, t.a.v mevr. I. la Haye schakelaar@setarnet.aw. Voor meer informatie over deze functie kunt u contact opnemen met Inge La Haye, directeur, telefoon 00297-5871583 en kijken op onze website www.schakelaruba.com.



Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad,cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website



TOYOTA DAIHATSU LEXUS

Tel: (297) 528-4455
e-mail: info@toyotaaruba.com
www.toyotaaruba.com
Camacuri 8
Oranjestad, Aruba

Cordia Aruba is looking for a suitable qualified person to fill the following position:

Administration clerk

Essence of the function:
To keep several journals and other company's financial accounting systems up to date as well as to carry out other administrative tasks

Required qualifications:

- MBO level in accounting
- Knowledge of Excel/Word and computer accounting
- Oral and writing communication skills in Dutch, English, and Spanish
- Able to work very accurate and organized

We offer:

- Competitive salary
- Modern facilities
- Pleasant work atmosphere
- Solid company with excellent opportunities for growth

Please send your application complete with resume and diplomas to Camacuri 8 at the attention of Human Resources Department or e-mail to lmaduro@toyotaaruba.com Deadline for applications is **August 31, 2009**. All applications will be treated with strict confidence.



Wist U DAT SAVANNE LODGE bar & restaurant.....?

Elke Zaterdag & Zondag de beste "ALL YOU CAN EAT" ONTBIJT! Af19.50pp.
Elke Zondag de struisvogel toer tickets voor jong & oud (lokaal) maar AWG 6,- pp
We kinderen feesten organiseren "PIZZAFARI" het is leuk, educatief & interactief
NIEUW menu heeft met heerlijke Afrikaanse "Comfort Food" vanaf AWG 10,-
Savanna Lodge unieke locatie kan gehuurd worden voor feesten!



Voor reserveringen of informatie! Bel: 585-9630

Wentelteefjes met Boordevol Yoghurt Appeltaart

Voor 4 personen
Ingrediënten
5 oude witte boterhammen
2 eieren
poedersuiker
1/2 theelepel kaneelpoeder
1 dl melk, boter
1 beker (500 g) Mona Boordevol Yoghurt Appeltaart
Bereidingstijd: ca. 15 minuten



Bereidingswijze
Snijd de korsten van de boterhammen en snijd de boterhammen diagonaal in vieren. Klop 2 eieren los met 3 eetlepels poedersuiker, het kaneelpoeder en de melk. Smelt een klontje boter in een grote koekenpan. Laat de boter niet al te bruin worden. Wentel ondertussen de helft van het brood door het eiervmengsel, zodat het vocht een beetje kan worden opgezogen. Leg de driehoekjes brood voorzichtig in de pan en bak ze aan beide kanten goudbruin. Leg ze even op een warm bord en bak de rest op dezelfde manier. Schep de yoghurt in 4 schaaltjes en zet die elk op een bord. Leg 5 wentelteefjes naast elk schaaltje en bestrooi ze met poedersuiker.

Iedereen is altijd happy met

Victoria Bottling Company

San Nicolaas



tulip
restaurant

Looking for a Nice...

...and reasonably priced
...Lunch or Dinner?

Tulip Restaurant, with its typical Dutch Bar and a delicious Caribbean and Dutch Cuisine, is serving Continental Breakfast, Lunch and A La Carte Dinner.

Open Daily from 7:30 am to 10:30 pm.
Reservations: 5870110 / www.mvceaglebeach.com

We are located next to Chalet Suisse Restaurant

HERINNERING

Digicel herinnert haar abonnees eraan om de rekening van Juli 2009 uiterlijk op

Donderdag 28 Augustus 2009

te voldoen

U kunt bij onze klantenservice terecht van maandag t/m vrijdag:

-Marisol Building	08:00 AM - 05:00 PM
-Digicel Boulevard	09:00 AM - 05:30 PM
-Dragon Super Store-San Nicolaas	09:00 AM - 08:00 PM
-Caya G.F. Betico Croes	09:00 AM - 05:30 PM

Zaterdag:	
-Marisol Building	09:30 AM - 03:30 PM
-Digicel Boulevard	09:00 AM - 05:30 PM
-Caya G.F. Betico Croes	09:00 AM - 05:30 PM
-Dragon Super Store-San Nicolaas	09:00 AM - 08:00 PM

Betaal je rekeningen via de volgende banken of maak gebruik van hun on-line diensten:



Bel Digicel op 522-2222 | www.digicelaruba.com

Digicel

The Bigger, Better Network.

Compleet ontbijt \$9.95
2- Gangen Lunchmenu \$10.95

Rumba Wine Bar & Grill Restaurant
Tel.: 5887900/5943574, info@rumba-aruba.com,
www.rumba-aruba.com

Montaña Park Apartments

Maak nu gebruik van onze **Zomervakantieaanbieding!**

De zomervakantie is weer begonnen, reden dus om er even lekker tussenuit te gaan.
Nu voor een special price van maar **Afl. 130 per nacht voor een ruim 4-persoons appartement!**
Montaña Park Apartments biedt ruime twee-slaapkamer appartementen in een ontspannen, groene omgeving. De appartementen zijn van alle gemakken voorzien en hebben volledige airconditioning.
Verder kunt u genieten van het zwembad met comfortabele ligstoelen en onze gezellige bar.
Bel voor meer informatie of uw reservering: 5879744
Of stuur een e-mail naar mpa@setarnet.aw

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP	6:30-7:25 R.N.W.O. 8:00-8:10 Nieuws Pap 8:30-9:00 Wereldpanorama 9:00-9:10 Nieuws Pap 9:30-9:45 Nieuws Creole	13:00-13:30 Nieuws Pap 13:30-14:00 Bolero muziek 14:00-15:00 Locale muziek 15:00-16:00 Gevarieerd 16:00-17:00 Mexicaans
---	---	---

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn. 11:55-12:00 Nieuws Nota

Info Magazine
met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

JUAN LUIS GUERRA

GENIETEN MET GUERRA!

29 AUGUSTUS Rif Stadion Curaçao

GENERAL 440 FM + Naf. 57,50 of 3.840 Fun Miles	BUSINESS 2.440 FM + Naf. 140,- of 10.800 Fun Miles
---	---

Kaarten verkrijgbaar bij Fun Miles kantoor te Dakota.
Geen Fun Miles? Kaarten zijn ook verkrijgbaar tegen het normale tarief.

MEER INFORMATIE? BEL 587 3300 OF SURF NAAR WWW.FUNMILES.NET

Okido Psychosociaal Centrum, G.Madurostr. 45
Uw professionele coach

Workshop voor jongeren 'Cognitieve en sociale vaardigheidstraining'
Begeleiding door een psycholoog en een lifecoach

-Met interactieve spelletjes en oefeningen... leerzaam, aangenaam...groei..

Voor 2 leeftijdsgroepen:
* 6 - 12 jaar Datum: sept 1 - sept 29
* 12 -18 jaar 2 x per week

Prijs: 350 florin, inclusief materiaal & snack
Inschrijving bij ons kantoor... Meer info? 588-7666
Informeer ook naar onze bedrijfs- en groeps cursussen

LOTTO PA DEPORTE

- Resultado Diarazon 26 augustus 2009

06 12 18 21 35

1er Premio: no tin ganador afl. 325.000,00
2do Premio: no tin ganador Match 4
3er Premio: tin 16 ganador afl. 168,00
4do Premio: tin 340 ganador di 12,00

Joker 13

Proximo sorteo 29 Aug. 2009 Afl. 4,00 pa ticket Afl. 350.000,00

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: **A**

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Never "Last Call" Again...

HOME & NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 588-2731
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

Rechtszaak tegen Miss Libanon

WILLEMSTAD — Miss Libanon Emigrant Danique Ayubi (18) is niet naar Libanon afge-reisd om aan de missverkie-zing deze week deel te nemen. De lokale organisatie WLCU die haar afvaardigde heeft een advocaat ingeschakeld om de gemaakte kosten terug te vor-deren.

Voorzitter Nasser Hakim van WLCU betreurt de zaak maar de organisatie treft geen blaam in de keuze van Ayubi om niet meer mee te doen. Begin aug-ustus reisde het meisje met haar moeder naar Nederland om vandaaruit door te reizen naar Libanon. Aangekomen in Nederland werd aan de WLCU verzocht om 500 dollar over te maken wegens onvoor-ziene kosten. Van de organi-satie had Ayubi al een cheque

gekregen maar die had ze niet kunnen inwisselen. De WLCU zegt vervolgens dit bedrag op de bankrekening te hebben overgemaakt, hoewel ze daar niet toe verplicht waren. Maar tot hun verrassing kregen ze vervolgens een e-mail waarin Ayubi meedeelde dat ze niet meer naar Libanon ging om-dat het geld niet was overge-maakt.

Nasser Hakim zegt dat de on-voorzien kosten waarschijn-lijk bestemd waren voor de verblijfskosten van de moeder van Danique. “De voorwaarde van Danique was dat haar moeder mee zou gaan. We hebben haar ticket betaald en hadden ook een goed hotel voor haar gevonden. Want zelf hadden ze geen budget.” Voor haar deelname waren

sponsors gezocht en was een fundraising gehouden. Hakim noemt het aflazen van Ayubi een gemiste kans voor Cura-çao om het eiland in het bui-tenland te promoten. WLCU heeft veel tijd en geld in de afvaardiging gestoken.

De verkiezing van Miss Liba-non Emigrant International wordt wereldwijd door miljoe-nen mensen bekeken via Ara-bische televisiekanalen. De deelnemende meisjes worden van tevoren rondgeleid in het land van hun ouders of groot-ouders en leren meer over de cultuur en de economie. WLCU heeft zich aan haar ge-deelte van het contract gehou-den, Ayubi niet. “We kunnen niets anders dan een advocaat inschakelen”, zegt een teleur-gestelde Hakim.

‘Partijen parkeergarage Punda nader tot elkaar’

WILLEMSTAD — Pieter-maai Vastgoed, van ont-wikkelaar Randy Neu-man die bezig is met de parkeergarage, blijkt een LAR-procedure te hebben aangespannen tegen het eilandgebied. De bouw ligt namelijk al twee maanden stil omdat de bouwvergunning niet in orde was.

In die periode is er wel tussen partijen overleg ge-voerd. Het eilandgebied wil dat de LAR-procedure wordt ingetrokken, zegt gedeputeerde Anthony Go-dett (FOL) van Infrastruc-tuur desgevraagd. Advocaat Bertie Braam van Pieter-

maai Vastgoed zegt in een reactie dat zijn cliënt niet anders kon dan een proce-dure aanspannen in ver-band met de termijnen die er zijn, maar dat ze er ook liever onderling uitkomen. Een oplossing is volgens hem dichtbij. Het lijkt erop dat de bouw zeer binnenkort hervat kan worden, aldus Braam. De werkzaamheden waren stil-gelegd op last van de Dienst Ruimtelijke Ordening & Volkshuisvesting (Drov). Pietermaai Vastgoed had in 2006 een bouwvergunning gekregen en startte eerder dit jaar met de bouw van de parkeergarage. Ondertus-sen waren er wijzigingen

aangebracht, zoals in plaats van een stalen constructie, een constructie van beton. Die vergunning was nog niet verleend. Veel van de wijzigingen zijn volgens Braam inmiddels al goedgekeurd. Voor de ande-re moeten de puntjes nog op de i worden gezet. “Met een beetje goede wil van beide kanten moeten de werk-zaamheden zeer binnenkort weer kunnen beginnen”, denkt Braam. Het streven van Pietermaai Vastgoed was om eind dit jaar de garage te kunnen opleveren. Maar met een vertraging van twee maan-den gaat dat niet meer luk-ken.

SPA definitief op Groot Davelaar

Vervolg van pagina 1

Het SSC-bestuur heeft de afgelopen zes jaar geijverd voor een nieuwe, multi-functionele schouwburg in het centrum. In het mas-terplan voor het Rif was door het BC ruimte gere-serveerd voor een schouw-burg. De ontwikkeling kwam stil te liggen na de vraagtekens over de Ve-nezolaanse projectontwik-kelaar Cayco. Het bestuur van SSC gaat zich nu ver-der beraden. “We zijn voor-al verbaasd. De locatie op het Rif was een gouden kans die je niet een tweede keer krijgt”, zegt Martina-Joe. De huidige locatie van het SPA blijft een optie maar het bestuur vindt de ligging te geïsoleerd. “Het gaat om een schouwburg die zichzelf economisch moet bedruipen en in die omgeving is er weinig. Het Rif daarentegen is met de komst van onder andere het Renaissance beginnen te bruisen”, zegt de voor-zitter. Daarnaast speelt de slechte staat van de hui-dige schouwburg een grote rol. Met zware regen is er altijd veel overlast. De orkestbak staat bijna per-manent onder water. Ren-ovatie van het SPA gaat miljoenen guldens kosten. Gedeputeerde Marilyn Al-calá-Wallé van Cultuur was niet bereikbaar voor commentaar.

MAN en FK willen Statenvergadering

Rijkswet personenverkeer hoog op politieke agenda's

WILLEMSTAD — Het streven van het Nederlandse mi-nisterie van Justitie is om de Rijkswet personenver-keer in het najaar (september, oktober, november) in de Rijksministerraad te behandelen. Vervolgens wordt het wetsvoorstel naar de Raad van State gestuurd, om daarna in de Tweede Kamer behandeld te worden.

Het is bij minister Ernst Hirsch Ballin (CDA) bekend dat er grote bezwaren be-staan in dit deel van het Ko-ninkrijk en ook dat er mor-gen een Eilandsraadsverga-dering over dit onderwerp op stapel staat. “We volgen uiteraard de ontwikkelingen daar”, aldus een woordvoer-der van de minister. “We zijn in gesprek met de partners in het Caribisch deel van het Koninkrijk. Het is een Koninkrijksaangele-genheid, dus het is evident dat erover gesproken wordt.” Het gaat dan om zowel het land de Nederlandse Antil-len, als Curaçao, St. Maarten en Aruba. Dit gebeurt zowel telefonisch als face-to-face.

Inmiddels hebben ook de fracties van MAN en Forsa Kòrsou (FK) een openbare Statenvergadering aange-vraagd over het concept van de Rijkswet personenver-keer die is opgedoken. Daar-bij willen ze graag dat pre-mier Emily de Jongh-Elhage (PAR) en Justitie-minister Magali Jacoba (PAR) aan-wezig zijn om het regerings-standpunt in deze zaak toe te lichten en uit te leggen welke stappen de regering denkt te nemen. Ook vragen MAN en FK om alle correspondentie tussen de Antilliaanse en de Nederlandse regering over dit thema. De twee oppositiepartijen

hebben gelezen dat de mi-nister-president heeft ge-zegd dat er vorig jaar al, na een Statenmotie, een brief is gestuurd door toenma-lig Justitie-minister David Dick. “Onze fracties zijn het er niet mee eens stil te bli-jven zitten en dat het parle-ment door moet gaan om al-les te doen dat noodzakelijk is om de intentie en richting die Nederland opgaat voor eens en voor altijd de kop in te drukken.” Dat er een Rijkswet perso-nenverkeer komt, staat bui-ten kijf. Dat heeft de Neder-landse regering ook afgespro-ken in het regeerakkoord. De voorlichter wil niet ingaan op de situatie als de definitieve versie van de Rijkswet nog steeds op weerstand stuit bij de Koninkrijkspartners. Wel benadrukt hij dat ‘het zeker niet de bedoeling is om een soort Antillianenregeling (de terugkeerregeling van

toenmalig minister Rita Ver-donk, red.) te maken’. “Het gaat gewoon om een rege-ling van vrij verkeer voor het hele Koninkrijk, gebaseerd op wederkerigheid, geldend voor alle Nederlanders.”

De Eilandsraad vergadert morgen over de Rijkswet personenverkeer. Zowel coa-litie als oppositie is tegen de invulling van de wet, waar-van het concept recentelijk opdook. Samen willen ze een vuist maken tegen de Rijks-wet. Het gaat daarbij met name om de mogelijkheid een Nederlander in het deel van het Koninkrijk waar hij oorspronkelijk niet vandaan komt uit te zetten en onge-wenst te laten verklaren. Volgens het concept kan dit zelfs als iemand langer dan tien jaar daar heeft gewoond, als er sprake is van ‘dwin-gende redenen van openbare veiligheid’.

Godett bezoekt dammen



WILLEMSTAD — Gedeputeerde Anthony Godett van Infrastructuur (FOL) heeft gisteren enkele dammen op Bándabou bezocht. Volgens Godett heeft de dienst Landbouw, Veeteelt & Visserij de afgelopen twee jaar 183 dammen onderhouden en hersteld, waarvan 119 in Bándabou. Die werkzaamheden gaan dit jaar gewoon door. De gegevens over de dammen op het eiland zijn opgeslagen in een geografische database. Daarmee kan in de toekomst een kaart worden ontworpen waarop de dammen en de informatie zijn aangegeven. Naar schatting zijn er bijna 2000 dammen op het eiland. Ze zijn belangrijk voor de landbouw, omdat ze het water vasthouden in de aardse en voorkomen dat regenwater naar zee loopt. Bovendien vermindert een dam de kracht van regenbuien, vooral als het water de heuvel afloopt. Daarnaast heeft zich rond een dam een uniek ecosysteem gevormd van lokale flora en fauna.

Wijziging Statuut niet opportuun

Vervolg van pagina 1

In de kwestie over het ho-mohuwelijk heeft het Ge-meenschappelijk Hof, over de reikwijdte van de erken-ning van een in Nederland gesloten homohuwelijk in de Nederlandse Antillen en op Aruba, geoordeeld dat de echtgenote van de verzeker-de – het betreft een huwelijk tussen twee vrouwen – niet als medeverzekerde voor een publiekrechtelijke ziektekostenverzekering kan worden aangemerkt. “Het hof geeft wel aan dat een Nederlands huwelijk op grond van arti-

kel 40 Statuut erkend moet worden in de Nederlandse Antillen, maar kent niet on-verkort alle rechtsgevolgen die worden toegekend aan een in de Nederlandse Antil-len of op Aruba gesloten hu-welijk tussen man en vrouw toe aan een in Nederland ge-sloten huwelijk tussen per-sonen van gelijk geslacht”, aldus Bijleveld. Volgens de bewindsvrouw beoogt artikel 40 van het Statuut erin te voorzien dat authentieke akten, zoals hu-welijksakten, binnen het Ko-ninkrijk de daaraan toeko-mende rechtskracht hebben.

Haar uitgangspunt is dan ook dat er terzake van de in de Nederlandse Antillen en op Aruba aan in Nederland gesloten huwelijken toe te kennen rechtsgevolgen, geen onderscheid dient te worden gemaakt tussen huwelijken van personen van gelijk en van verschillend geslacht. Daarom zegt de staatssecre-taris dat ze zal sonderen of het mogelijk is een onder-linge regeling te treffen over de betekenis van artikel 40 Statuut met betrekking tot authentieke akten en rech-terlijke uitspraken. Wij-zing van artikel 40 Statuut acht ze nu niet opportuun. Voor de BES-eilanden is haar uitgangspunt dat daar geen onderscheid wordt gemaakt terzake de rechtsgevolgen die worden toegekend aan een in Nederland gesloten huwelijk, ook als het een hu-welijk tussen personen van gelijk geslacht betreft. Aan-passing van de bij de Tweede Kamer ingediende BES-wet-geving is daartoe inmiddels in voorbereiding genomen. Over de gevolgen van erken-ning in de andere landen van het Koninkrijk is er naast de jurisprudentie van de Hoge Raad nu dus één uitspraak van het Gemeenschappelijk Hof, die is gedaan in een spe-cifiek geschil.

De Hoge Raad heeft in zijn uitspraak van 13 april 2007, zo schrijft Bijleveld, in zijn algemeenheid geoordeeld dat artikel 40 Statuut een

voor alle delen van het Ko-ninkrijk geldende regel van interregionaal privaatrecht bevat, inhoudende dat au-thentieke akten, zoals hu-welijksakten, in Nederland, de Nederlandse Antillen of op Aruba opge maakt, in alle delen van het Koninkrijk ge-lijke rechtskracht hebben, hetgeen onder meer mee-brengt dat zij kunnen wor-den ingeschreven in openba-re registers. “Daarbij bestaat geen ruimte voor een conflic-tienrechtelijke toets of toet-sing aan de openbare orde. Dat betekent dat in Konink-rijksverband alle delen de rechtsgevolgen van elkaars authentieke akten moeten aanvaarden.”

Het Gemeenschappelijk Hof heeft in de haar voorgelegde zaak bepaald, vervolgt Bijle-veld, dat in privaatrechtelijke zin het huwelijk in kwestie inderdaad behoort te worden erkend door inschrijving van de huwelijksakte in de basis-administratie persoonsgege-vens van het eilandgebied Curaçao. “Vervolgens heeft het hof geoordeeld dat de erkenning niet zonder meer meebrengt dat een specifieke voorziening van publiekrechtelijke aard in de vorm van een ziektekostenverzekering, die gestoeld is op het begrip ‘huwelijk’ zoals vastgelegd in het Antilliaanse BW, zodanig dient te worden uitgelegd dat deze meebrengt dat de andere echtgenote als mee-verzekerde dient te worden

Advertentie Curaçao

WOW

DE TRENDSETTER

Deze week...

Voor de kleintjes...

Baby Beethoven: Plezier met muziek

Baby Shakespeare: Een wereld van gedichtjes

Taal Lesjes

De muziekdoos van Baby Kerstman

Dieren uit de buurt

Classic for kids (10CD)

...tot volgende week!

ENSING'S caminada
DE TRENDSETTER
fun miles
fun within your reach!

Voor meer informatie 737 0222
e-mail: info@mensings.com

msi

All-in-One Computer

Wind Top AE1900
A Sleek Touch of Style.

- Intel Atom Processor
- 1 GB RAM
- 160GB Hard Drive
- Windows XP Home.
- Built in Super Multi Drive
- Built in Webcam and Mic

fls. 1080,00

Boolchand's
Breedestraat 50, Punda, Tel.: 461-6233

Digital world
Kaya Jacob Posner 11, Zeelandia, Tel.: 461-5866

Boolchand Group

Since 1930

BNA-directeur Emsley Tromp:

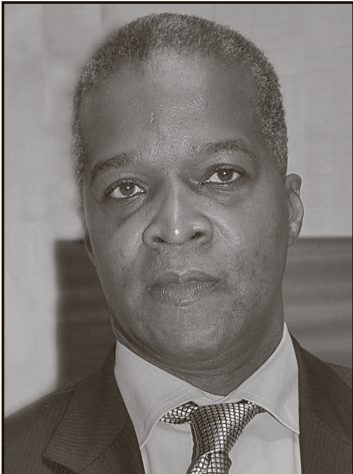
'Vraagstelling moet wél correct'

WILLEMSTAD — In de discussie over wel of niet dollariseren van de economie van het nieuwe land Curaçao waarschuwt president-directeur Emsley Tromp van de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA) voor het maken van onjuiste vergelijkingen. Een nauwkeurige beschouwing van feiten en ontwikkelingen is van het grootste belang om een verstandige, bestendige keuze te maken.

door onze verslaggever
Sharlon Monart

“De indruk wordt ten onrechte gewekt dat we voor de keus staan van het behouden van de Antilliaanse gulden of het overstappen op de dollar”, stelt Tromp. “Met de keuze voor een autonoom Curaçao in het Koninkrijk is in feite ook vaarwel gezegd tegen de Antilliaanse gulden. De munteenheid die de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten samen gaan voeren zal een kleinere economische basis hebben dan de huidige gulden. Het is deze meer

kwetsbare, nieuwe munt die moet worden vergeleken met de Amerikaanse dollar. In die vergelijking moeten we ook meenemen dat onze kleine, open economie niet zover is ontwikkeld dat die internationale schommelingen of crises kan opvangen. Verder moet het tekort op onze betalingsbalans niet uit het oog worden verloren”, benadrukt Tromp. Hij heeft er verschillende keren op gewezen dat als een internationale financiële crisis als de huidige zich zou herhalen, het eind zoek is voor een País Kòrsou mét kwetsbare economie en zón-



Emsley Tromp

der Nederland dat, zoals nu, door onder meer schuldsanering voor vele miljoenen bijdraagt.

Tijdelijke prijscontrole Tromp vindt dat het risico van 'price hikes' geen reden

moet zijn om niet te dollariseren. Het probleem moet volgens hem onder ogen worden gezien en met passend beleid worden aangepakt. “Er is altijd wel enig risico dat de commercie misbruikt maakt van bepaalde situaties. Dat was vorig jaar te merken aan ontwikkelingen op de lokale onroerendgoedmarkt. Ook nu luwt dat gevaar als je overstapt op de dollar. Maar in plaats van die ‘dollarisatieleeuw’ de rug toe te keren om hem te laten slapen, moet je maatregelen nemen om price hikes te voorkomen.” Tromp refereert hier aan de uitspraak van fractieleider Charles Cooper van de MAN in de Eilandsraad dat ‘die leeuw het beste slapend kan worden gelaten opdat hij niet gaat bijten met price hikes of andere vormen van inflatie of koopkrachtvermindering’.

“Ik ben voorstander van vrije

marktwerking”, geeft Tromp aan. “Maar de markt kan soms falen. Zo stegen allerlei consumentenprijzen toen de prijs van aardolie op de wereldmarkt steeg. Opmerkelijk genoeg waren het alleen brandstof en nutsproducten die in prijs daalden toen de aardolieprijs naar beneden ging. Wat was er dan aan de hand met al die andere producten die niet goedkoper werden? Market failure. Dan moet de overheid corrigerend optreden. Daarom bestaan er onder meer regulatory boards. Ik denk dat we moeten overwegen om voor een bepaalde periode rond de overstap naar dollars prijscontroles te hebben. In zijn algemeenheid ben ik daartegen maar tijdelijk kan dat in zo’n omstandigheid bescherming bieden tegen marktfalen. Verder zorgt een gezonde markt voor concurrentie en billijke prij-

zen”, aldus de BNA-topman. Hij is ervan overtuigd dat Curaçao voldoende middelen, instrumenten en menskracht in huis heeft voor zo’n tijdelijke correctiemaatregel.

What if...?

Dat Aruba een voorbeeld zou zijn van een kleine, open economie die met een eigen munteenheid die een smalle economische basis heeft toch het hoofd boven water houdt en dat daarom ook Curaçao een eigen munt moet aanhouden vindt Tromp *complacent* – berustend niet proactief ingrijpen. Hij schaaft zich hiermee naast oud-legerbaas van de Verenigde Staten Colin Powell die, om Amerikaanse internationale gewapende interventies te verdedigen, ooit stelde dat de uitspraak ‘if it ain’t broke, why try to fix it’ de lijfspreuk is van “zij die berustend, arrogant of bang

zijn. Het is een excuus voor inactiviteit.”

Volgens Tromp is de juiste vraag in het huidige dollarisatievraagstuk ‘what if...?’. “Als zich een nieuwe crisis voordoet – zullen we daarop voorbereid zijn? De taak van de centrale bank is niet om populair te zijn. We moeten vooruit denken. Als straks de zaak misgaat zal iedereen roepen: ‘Waarom heeft de BNA ons niet gewaar-schuwd?’ We moeten niet op onze lauweren rusten omdat de deviezenreserve nú hoog is en de Antilliaanse overheidsbegroting redelijk onder controle. Juist zo’n houding werkte in de hand dat iedereen werd verrast door de internationale financiële crisis. Voorbereid zijn is pure noodzaak – je zegt toch ook niet ‘ik bouw geen dammen want er is nu geen overstroming?’”

Amsterdam wil meer samenwerken

WILLEMSTAD — De Amsterdamse wethouder Freek Ossel (Werk en Inkomen, Diversiteit, Grote Stedenbeleid, Haven en Luchthaven) die hier op werkbezoek is in verband met de samenwerking tussen Curaçao en Amsterdam die sinds twee jaar bestaat, hoop dat als de samenwerking over twee jaar is afgelopen (30 augustus 2011) ‘alle vijftien punten in de overeenkomst afgerond en geregeld zijn’ en ook op de punten die er daarna zijn bijgekomen, zoals kwetsbare jeugd tussen vier en zestien jaar, ‘er een aanpak ligt die werkt’.

door onze verslaggever
Linda van Eekeres

25 gesprekken in drie dagen, die heeft Ossel tijdens zijn werkbezoek op Curaçao gevoerd. Samen met zijn delegatie bestaande uit Maria Cuartas, Chef kabinet Burgemeester Amsterdam; Jan Brandenburg, programamanager Caribische Amsterdammers; en Gerard Pieters, Director Internationale Betrekkingen. Op de laatste dag van hun werkbezoek gaven ze gisteren een aantal interviews aan de lokale pers.

Er werd onder meer gesproken over de wijkaanpak, maar ook het Academy Hotel. Er wordt gekeken of er, eventueel in samenwerking met het ROC Amsterdam, meer stappen kunnen worden genomen om de werkgelegenheid te vergroten. Ook op gebied van de haven is samenwerking mogelijk. Ossel: “Ik was onder de indruk van de omvang en diversiteit van de haven. Die lijkt op die van Amsterdam. Ik heb het wat samenwerking betreft



De Amsterdamse delegatie bestaande uit van links naar rechts Gerard Pieters, wethouder Freek Ossel, Maria Cuartas en Jan Brandenburg.

dan niet over investeren, maar over mensen.” Wat de jeugdzorg betreft, heeft Ossel gemerkt ‘dat er met meer urgentie wordt nagedacht over een aanpak’. Maandag werd een evaluatieverslag overhandigd aan gezaghebber Lisa Dindial. De wethouder laat zich zeer positief uit over de samenwerking en noemt als voorbeelden van bereikte punten een nieuw meetsysteem voor de Isla en een archeologische waardekaart. “Heel positief, zeker als je bedenkt dat Curaçao midden in een proces

van bestuurlijke verandering zit.” Niet alles is echter gerealiseerd. “Rond de leerplichtwet en op bepaalde projecten op gezondheidszorggebied kunnen meer stappen gemaakt worden.” Het hoofddoel van de samenwerking is om Curaçao te helpen het bestuur te versterken en daarbij deskundigheid te bieden. Daarnaast kan Amsterdam ook weer ervaringen van Curaçao gebruiken, ‘ook omdat er een flink deel van de Amsterdammers van Caribische

afkomst is’. Met de ervaringen uit de jeugdzorg kan het Amsterdamse beleid weer verder aangescherpt worden, aldus de wethouder. En de gekozen aanpak van bestuurlijke integriteit noemt Ossel ‘op een aantal punten innovatief’.

Wat wethouder Ossel het meest is opgevallen is ‘de open en enthousiaste manier van met elkaar praten – ook over zaken die nog niet zo goed geregeld zijn – en de prioriteit die ook het Bestuurscollege aan de samen-

UNIEKE OFFICIELE SBO- EN BACHELOR OPLEIDINGEN IN DE AVOND!

The College of the Dutch Caribbean (CDC) biedt al jaren met groot succes de mogelijkheid om in de avonden een volledige sbo-opleiding (voorheen mbo) af te ronden en een serieuze stap in uw carrière te zetten.

The University of the Dutch Caribbean (UDC), in samenwerking met Saxion Hogescholen, biedt erkende bacheloropleidingen aan in de avonden (deeltijd). Deze opleidingen leiden op tot officieel erkende bachelordiploma's. U kunt kosteloos een toelatingssprek aangaan met een van onze sbo- of bachelor-medewerkers. Toelating kan geschieden op basis van EVC-beleid. Uw werkervaring en eerder behaalde studieresultaten kunnen meegenomen worden bij toelating en eventuele vrijstellingen.



Informatie & Inschrijving:
**Dinsdag 25 augustus en
Donderdag 27 augustus**
van 17.00u tot 19.00u.
te Landhuis Groot Davelaar

OPLEIDINGEN

Management

- Midden Management (NMM)
- Hoger Management
- HRM
- Personeel & Arbeid (P&A)

Administratie

- BKB/BKC (nieuwe stijl)
- PDB (nieuwe stijl)
- PD Loonadministratie (Antilliaanse versie)
- MBA

Communicatie/PR

- Nima Communicatie A

Marketing

- Nima A
- Nima B

Schoevers applicatie-cursussen

- Juridisch secretaresse
- Medisch secretaresse

Secretariële vaardigheden

- Office management
- Secretariatspraktijk
- Planning & Organisatie
- Pers & PR

(Ook aan te bieden als bedrijfstraining)

BACHELOR

- Bedrijfsconomie (BE)
- Commerciële Economie (CE)
- Hogere Juridische Opleiding (HJO)
- Bank – en Verzekeringswezen (HBV)
- Bouwkunde
- Applied Electrical & Electronic Engineering (AECE)

POST-HBO

- Human Resource Management (HRM)

SBO-OPLEIDINGEN

Niveau 3

- Boekhoudkundig Medewerker
- Medewerker ICT - beheer
- Secretaresse

Niveau 4

- Administrateur
- Sociaal Juridisch Medewerker
- Commercieel Medewerker Bank- en Verzekeringswezen
- Commercieel Medewerker Marketing & PR
- Netwerbeheerder
- Directiesecretaresse
- Sport- & Bewegingscoördinator

Man weken dood in huis

WILLEMSTAD — In een huis aan de Amerikaweg is dinsdag het stoffelijk over-schot gevonden van Hildo Keizer (70). Hij was al een paar weken niet gezien door zijn bureu. De man is naar schatting vier weken geleden overleden. Er werden geen sporen van geweld gevonden op het lichaam. Aangenomen wordt dat de man een natuurlijke dood is gestorven.

Bedrijfsongeval Isla eist dode

WILLEMSTAD — Bij een bedrijfsongeluk op het terrein van de Isla is dinsdag een 49-jarige werknemer om het leven gekomen. Het ongeluk vond rond kwart voor drie plaats. Wilfred B. Faneyte was op een steiger bezig met onderhoudswerkzaamheden op Jetty 1 toen de constructie instortte en op hem viel. Faneyte raakte zwaargewond en overleed ter plaatse aan zijn verwondingen. Het ongeluk wordt onderzocht.

Ontmanteling Arbeidszaken

WILLEMSTAD — De PAR-fractie verzoekt om een vergadering van de Centrale Commissie om te praten over de ontmanteling.

Vooraf de ontmanteling van het departement van Arbeid roept een aantal vragen op bij de partij, met name over het behoud van

banen. Het verzoek is of de verantwoordelijke minister bij de vergadering aanwezig kan zijn.

Advertentie Curaçao

Mededeling...

Banco di Caribe is haar huidige Supercards (ATM-kaarten) aan het vervangen en verzoekt alle kaarthouders die recentelijk een brief hebben ontvangen, om hun nieuwe Supercard(s) vóór 1 september 2009 op te halen. Per deze datum zullen uitsluitend de nieuwe Supercards geaccepteerd worden bij de ATM's en betaalmachines.

U kunt uw Supercard(s) ophalen van maandag tot en met vrijdag, van 8 am tot 4 pm, in ons filiaal te Schottergatweg Oost 205 (Saliña).

Graag uw huidige Supercard(s) en een geldig identiteitsbewijs meenemen.



Voor meer informatie ☎ Customer Support Center: 432 3000 of 432 3200.

BANCO DI CARIBE

www.udc.an • www.cdc.an • info@udc.an • voor meer informatie: Telefoon: 738 3300



Politie vandaag weer aan het werk

PHILIPSBURG — De politie is ‘niet echt tevreden’ na een derde gesprek met minister van Justitie Magali Jacoba, maar ging toch gisteren weer aan het werk.

Zo'n veertig brigadiers legden maandag het werk neer uit ontevredenheid over het feit dat ze hun beloofde promotie nog steeds niet hadden gekregen. De brigadiers willen bevordering en liepen maandag weg uit een vergadering hierover, waarna ze naar het bestuurskantoor togen om gezaghebber Franklyn Richards een brief aan te bieden.

Ze hadden maandag twee gesprekken met de zojuist op St. Maarten gearriveerde minister van Justitie en dinsdag volgde een derde gesprek. Ook was er een bespreking met vertegenwoordigers van het Bestuurscollege.

De politiemensen wachten al jaren op promotie. In een geval gaat het om een periode van zestien jaar. Vertegenwoordigers van de vakbonden NAPB en Abvo kregen geen garanties van de minister, maar besloten haar

het voordeel van de twijfel te geven. Jacoba vroeg om tijd om de zaak te bestuderen. Ze werd twaalf dagen geleden ingezworen als minister en is deze week op kennismakingsbezoek.

Meer medewerkers nodig

Voor wat betreft de modernisering van de infrastructuur en technische faciliteiten van Justitie lopen die voor op de ontwikkeling van de personele organisatie. Dat concludeert Jacoba na diverse instanties te hebben bezocht. De Vreemdelingendienst kan weldra haar intrek nemen in een geheel nieuw gebouw aan Illidge Road. Maar de dienst heeft een nijpend tekort aan personeel, wat de overgang naar het nieuwe gebouw bemoeilijkt en ook de verbetering van de organisatie vertraagt. Binnenkort wordt de eerste steen gelegd voor een nieuw grenshospitium, de gebouwen van de politie worden

gerenoveerd en nieuw ingericht, de rehabilitatieorganisatie Turning Point beschikt over nieuwe faciliteiten en voor de gevangenis ligt een omvangrijk renovatieplan klaar om te worden uitgevoerd. De infrastructurele verbeteringen lopen bij een aantal instellingen, zoals de gevangenis, vertraging op door een tekort aan gekwalificeerde medewerkers die de veranderingsprocessen kunnen implementeren en begeleiden. Binnen het Korps zijn meer dan zestig plaatsen te vervullen. De wervingscampagne van de politie heeft tot nu toe twintig kandidaten voor de basisopleiding politieagent opgeleverd, en negentien voor Immigratie. Er zal dus meer geïnvesteerd moeten worden in menselijk kapitaal.

Timmerlui Point Blanche

De timmerwerkplaats van Point Blanche, waar gedetineerden een opleiding tot timmerman en meubelmaker kunnen volgen, wordt uitgebreid. Jacoba tekende voor dit project een over-

eenkomst. Independent Consulting Engineers NV kreeg de opdracht na een openbare aanbesteding. De werkzaamheden zullen zes weken in beslag nemen. In de timmerwerkplaats worden onder meer kozijnen, shutters en toegangspoorten gemaakt voor particuliere opdrachtgevers. De gedetineerden worden opgeleid tot assistent-beroepsbeoefenaar en ontvangen aan het eind van hun opleiding een certificaat. Met de uitbreiding van de werkplaats kunnen meer opdrachten worden aangenomen.

In de gevangenis is er verder de mogelijkheid voor scholing en vorming middels een bibliotheek en computercentrum. Daarnaast zijn er een gym, biljartlokaal en een basketbalterrein. Tegen een vergoeding van twee gulden per uur werken gedetineerden in de gevangeniskeuken, in de schoonmaak of maken uniformen voor bewakers en khakipakken voor gedetineerden. Ook is er een garage.

Bewoners Vine Cactus Drive in de stank



Het water van de riolering loopt tussen de huizen door.

PHILIPSBURG — Bewoners van de Vine Cactus Drive in Sucker Garden hebben er schoon genoeg van en willen dat de autoriteiten onmiddellijk iets doen aan het rioolwater op hun stoepen. Als er niets gebeurt stappen de bewoners naar de rechter.

Ondanks dat politie en de hygiënedienst in het verleden werden ingeschakeld, zeggen de bewoners, doet de eigenaar van het onroerend goed niets tegen het feit dat

het rioolwater naar hun woningen stroomt. Afgelopen weekeinde stonk het zo erg dat de bewoners chloor moesten sprenkelen om de rioolgeur te verdrijven. Een aantal kinderen heeft huidproblemen als gevolg van de onhygiënische situatie.

“We hebben hier kinderen rondlopen. Deze onhygiënische toestanden hebben effect op hen. De situatie wordt met de dag erger”, zeiden ze. Volgens de huurders heeft

een buurtbewoner aangeboden om pijpen te laten aanleggen over zijn terrein, om zo het water af te voeren naar een nabij gelegen rooi. “Maar tot op heden kwam hierop geen reactie van de eigenaar”, aldus de bewoners. De bewoners zijn het beu en zijn bezig een brief op te stellen die ze willen sturen naar het Openbaar Ministerie, Openbare Werken en het Bestuurscollege. “We kunnen zo niet meer leven”, zeiden ze.

Eerste duikles Stichting Project



KRALENDIJK — Na weken zwoegen op de theorie, hebben Hensmir Arrindel, Rinaldo Gustina en Rugene Marines gisteren hun eerste duik gedaan. De jongeren van Stichting Project zullen de komende zes weken nog hard moeten studeren en oefenen om hun officiële open waterbrevet te halen. Volgens de duikinstructor van sponsor Yellow Submarine ging de eerste les in ieder geval heel goed. De jongeren vonden het geweldig en wilden het liefst nog langer onder water blijven.

Geen opvang voor ontspoorde minderjarigen

KRALENDIJK — De veertienjarige jongen die vorige week drie keer werd aangehouden voor diefstal en poging tot diefstal, kan nergens worden opgevangen en is na twee dagen in een politiecel naar huis gestuurd, zij het met bepaalde maatregelen die door de Voogdijraad zijn voorgesteld.

Officier van justitie David

van Delft had de Voogdijraad gevraagd een rapport uit te brengen over de jongen. Van Delft kan niet ingaan op de aard van de maatregelen omdat het om een minderjarige gaat, laat hij weten. De officier van justitie schrijft in een reactie op de zaak: “Op Bonaire hebben we geen adequate voorzieningen voor jonge jongens die aan het ontsporen zijn. Het Gubernements Opvoedings Ge-

sticht (GOG) op Curaçao zit vol en kan doorgaans geen jongens opnemen. In de politiecellen kunnen zulke jonge jongens niet blijven en in het huis van bewaring kunnen deze jongens wegens de leeftijd niet terecht. Slechts in zeer zware en heftige gevallen kan soms een uitzondering worden geforceerd, bijvoorbeeld plaatsing in de Foba-afdeling van Bon Futuro.”

Monumentenlijst binnenkort uitgebreid

PHILIPSBURG — De lijst van geregistreerde monumenten wordt binnenkort waarschijnlijk met 23 monumenten uitgebreid door het Bestuurscollege. VROM heeft de lijst opgesteld en de afdeling Juridische Zaken controleert de lijst momenteel.

Er staan vijf objecten in Simpson Bay Village op de lijst, waaronder de resten van de oude Simpson Bay

Bridge en de oude kerk, verklaarde eilandarcheoloog Jay Haviser. Hij zei dat gepoogd was zoveel mogelijk buurten in de lijst op te nemen. Ook St. Peter's Battery en Fort Willem staan op de conceptlijst. Er zijn al twintig objecten, hoofdzakelijk in Philipsburg, erkend als monument. Hieronder bevinden zich het Dollison House aan de Back Street, het Court House,

de Methodist Church, Pasangrahan Royal Guest House en de Salt Pan van Great Salt Pond. Als het BC de lijst goedkeurt, kan het publiek erop reageren. Eigenaren en andere belanghebbenden kunnen dan bezwaar maken. Haviser legde uit dat een monument is gedefinieerd als een object van meer dan vijftig jaar oud met een bepaalde historische, culturele of andere waarde.

KLM-toestel met pech teruggekeerd

KRALENDIJK — Voor de reparatie van het KLM-vliegtuig dat sinds maandag op het vliegveld van Bonaire staat, zijn dinsdag een aantal technici uit Nederland ingevlogen.

De MD-11 kwam maandagmiddag vanuit Quito (Ecuador) aan op Bonaire. Tijdens die vlucht waren volgens Lesley Laplace, manager Operations van Bonaire International Airport (BIA), al problemen geconstateerd met het hydraulisch systeem. Op Bo-

naire hebben technici het vliegtuig gecontroleerd en gerepareerd zodat het, weliswaar met enkele uren vertraging, toch naar Amsterdam vertrok. Maar na ongeveer anderhalf uur keerde het vliegtuig terug naar Bonaire omdat de problemen niet waren verholpen. Bij de bijna drie-

honderd passagiers zou geen sprake zijn geweest van enige paniek. Zij zijn in hotels ondergebracht en konden gisteren pas naar Amsterdam worden gevlogen. Daarvoor had de KLM een toestel uit Nederland laten komen dat behalve de bemanning en de technici, geen passagiers vervoerde.

Advertentie Curaçao

Advertenties Curaçao

Transparante armoedeverlichting



www.voedselbank-curaçao.org

BOUWKAVEL BLUE BAY

In de “L” sektor (woongebied).
890 m² eigendomsgrond.
Eén van de laatste grondstukken, mooie ligging!
NAf. 164.000,- k.k.
Info.: **Tel.: 6740502**



“Basis Principes van Supervisory Management”

Deze cursus, ontworpen door “AMERICAN MANAGEMENT ASSOCIATION” (AMA) behandelt op systematische wijze de belangrijkste facetten van leidinggevende functies.



management@effinop.com

Aanvang cursus
Maandag
12 oktober 2009

Duur
8 weken

Tijd
18.00 tot 20.00 uur

Voertaal
Papiaments / Nederlands

Docent
René Levy Maduro

Adres
Neptunusweg 30
(Cerrito)

Inschrijving
vóór vrijdag
2 oktober 2009

Inlichtingen
736-5652 / 737-5914

www.effinop.com

SAT[®] (Reasoning Tests[™])

PREPARATION COURSE

OPEN TO THE PUBLIC

The SAT[®], which is needed for admission at most US universities, is being offered at ISC on November 7th and December 5th.

In order to prepare students for the **SAT[®] Reasoning Test**, ISC is offering a SAT[®] Preparation Course at



which is open to all local students. This course will take place on five Saturday mornings from 9:30 - 12:15.

Dates:
September 5th, 12th, 26th; and
October 17th, 31st

Total fee: ANG 500,-

Registration Deadline:
Tuesday, September 1st
Registration and payment can be made at ISC's main office.

For more information, please call 737-3633.

Onder rokjes kijken

De politie heeft zaterdag twee mannen opgepakt die op een ongebruikelijke manier van vrouwelijk schoon probeerden te genieten. Een 66-jarige Vlaardinger werd in zijn woonplaats door voorbijgangers betraptd. Hij probeerde op de Loper van uit zijn scootmobiel met een spiegeltje onder de rokjes van jonge meisjes te kijken. De voorbijgangers trokken de sleutel uit de scootmobiel

en belden de politie. De man werd opgepakt voor aanranding. Een 56-jarige man uit het Zeeuwse Sint Maartensdijk gebruikte modernere apparatuur. In een supermarkt aan de Glacisstraat in Bergen op Zoom probeerde hij foto's onder de rokken van winkelende vrouwen te maken. De man werd opgepakt en zijn fototoestel is afgepakt. Na verhoor is hij vrijgelaten.

Ziekmakende luchtjes

Mensen die echt ziek worden van het ruiken van een bepaalde geur, zijn niet gek. Zij associëren de lucht die ze ruiken met iets heel onaangenaams en krijgen daar een overdreven lichamelijke reactie van. Hun ziekte zit dus niet 'tussen hun oren', zoals vaak wordt aangenomen. Dat zegt Patricia Bulsing, die op 11 september aan de Universiteit Utrecht promoveert op een onderzoek naar geuroverlast. Bulsing vergelijkt het ziek worden van een op zich ongevaarlijke lucht met het misselijk worden van overeten: "Wie zich wel eens helemaal ziek heeft gotten, moet de lucht van dat bepaalde voedsel daarna een tijdje niet meer ruiken. Dan draait de maag zich gelijk weer om." Het onderzoek van Bulsing gaat niet alleen over 'erkende' stank als de lucht van mest of chemische processen, maar ook over par-

fum- en bloemengeuren en gewone lichaamsluchtjes. Zij stelde vast dat mensen een lekker geurtje niet meer zo aangenaam vinden, als met grote letters op de parfumfles staat: 'pas op, parfum kan giftig zijn.' Proefpersonen die geleerd hadden om bepaalde luchtjes te associëren met een pijn prikkel, roken die lucht daarna ook echt anders.

Volgens Bulsing is met haar onderzoek bewezen dat aanwonenden van een stinkende omgeving, zoals een vuilstortplaats of een chemische fabriek, echt ziek kunnen worden van de stank. De overheid en industrie kunnen fysieke klachten dan ook niet meer afdoen als inbeelding. Ook het toenemend aantal mensen dat zegt allergisch te reageren op parfum, geurkaarsen en bloemen kan heel goed gelijk hebben.

Tv-record



Een 20-jarige man uit Den Haag gaat volgende week proberen het record televisiekijken te verbeteren. Dat staat momenteel op 72 uur, volgens de site van Omroep West. De poging zal plaatshebben in het Instituut voor Beeld en Geluid in Hilversum, waar naast de man nog twee andere kandidaten meedoen. Ze mogen elk uur gedurende vijf minuten iets anders doen dan tv-kijken.

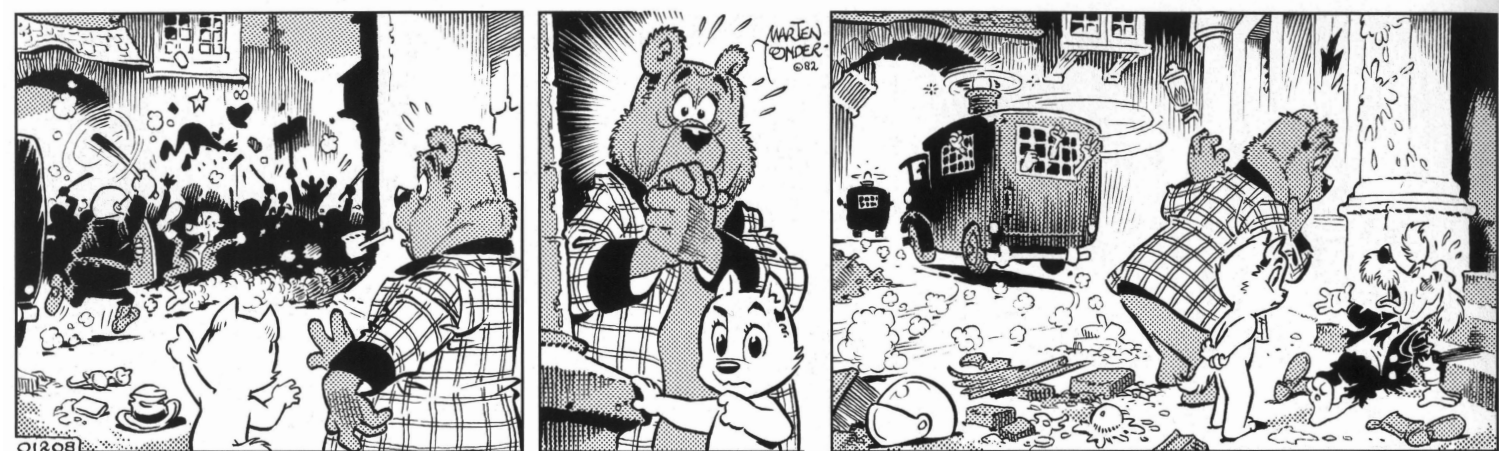
Gezonde blos

Familieleden van een dode in Spanje verkeerden in operste verwarring, omdat hun overleden geliefde uren na zijn dood nog een gezonde blos op zijn wangen had. Ze vroegen een arts het overvlieden van hun familielid nogmaals te bevestigen, aldus lokale functionarissen gisteren. De 70-jarige

man was overleden aan een hartaanval. Familieleden en vrienden bezochten de overledene in een zaaltje op een begraafplaats in de zuidelijke stad Lorca. Een dokter stelde vast dat de 70-jarige dood was, maar dat hij nog steeds een gezond kleurtje had, omdat zijn pacemaker nog aanstond.

HEER BOMMEL EN DE ANTILOOG

Door Marten Toonder



Heer Ollie keek de voortsnellende politiebeambten ontsteld na; toen keerde hij zich om en begon hen te volgen. 'Wat gaat u doen?' vroeg Tom Poes. 'Ze voeren daar actie. Ze willen die Belial vrij hebben, hoort u wel?' Heer Bommel antwoordde niet. Hij keek vol ontzetting naar het stuitende toneeltje, dat zich voor het gerechtsgebouw afspeelde, en wrong de handen. 'Hoe vreselijk is dit alles', mompelde hij. 'Daar heb je het nu al. Z-zouden ze bezig zijn de leugens er uit te gooien? Had ik nu maar... Ik had eigenlijk... Ach, was ik maar een Denker! Hoe moet dit aflopen?' Het geschreeuw overstemde zijn geprevel, en Tom Poes hoorde

Gorilla geboren in Burgers' Zoo

De Arnhemse dierentuin Burgers' Zoo heeft er een kleine gorilla bij. De baby werd onverwachts geboren in de nacht van maandag op dinsdag. "We ontdekten de baby's ochtends pas, toen het bij de moeder zat", aldus de woordvoester gisteren.

Het is ruim twee jaar geleden dat er een gorillababy werd geboren in Burgers' Zoo. "Vrouwjes zorgen gemiddeld

vier jaar voor hun kind en al die tijd raken ze niet zwanger. Bovendien hebben we maar drie volwassen vrouwjes", legt de woordvoester uit. De baby van moeder N'Gayla mocht gisteren voor het eerst naar buiten. De gorilla krijgt een naam als duidelijk is of het een mannetje of een vrouwtje is. "Dat kunnen we pas zien als de moeder haar jong wat meer loslaat", vertelt de zegsvrouw van de dierentuin.

Scheiden is lastig

Scheiden is altijd lastig, maar als je vrouw niet bestaat wordt het helemaal moeilijk. Dat ondervond de 31-jarige Chinees Xiao Chen, die na drie jaar procederen eindelijk gescheiden is van zijn neptvrouw, meldde de China Daily vandaag. Xiao trouwde in 2005 met Huang Hai. Ze kenden elkaar pas twee weken en meteen na de huwelijksdag verdween Huang. Xiao had de persoon die hem aan zijn vrouw had voor-

gesteld omgerekend 2000 euro betaald. Hij was dus niet alleen zijn vrouw, maar ook zijn geld kwijt. Toch was dat alles nog niet het grootste probleem. De gemeente waar de man woonde, bepaalde namelijk dat een scheiding van iemand die niet bestaat niet goedgekeurd kon worden. Daarom moest Xiao naar de rechter, die hem uiteindelijk uit zijn huwelijkse lijden verlost.

Slang reist 700 kilometer mee

Maar liefst 700 kilometer was een grote slang de reisgenoot van de Twentse politievoorlichter Sandra Tiethoff en haar gezin. Het ruim een meter dertig lange reptiel had zich bij het Italiaanse vakantiechalet onder de motorkap van de auto genesteld. Bij Innsbrück kregen Tiethoff en haar gezin de schrik van hun leven toen de slang een nieuwsgierige blik door de voorruit wierp, zo zei zij gisteren. "De slang keek mij recht in het gezicht aan. Ik schrok me dood". Het gezin schakelde de Oostenrijkse politie in op een par-

keerplaats. Die haalde er een slangenexpert bij, maar die kon het dier niet uit de auto krijgen.

Geadviseerd werd om met de bijzondere reisgenoot door te rijden. De zogeheten dambordslang, familie van de ringslang, was niet giftig. "Dat stelde ons wel gerust. Af en toe stak de slang zijn kop op vanuit de motorkap. Op een gegeven moment wendden we er zelfs aan", zei Tiethoff. Na een reis van 700 kilometer gleed de slang uit de auto en kon het gezin opgelucht ademen.

Voetballen met dode kat

De politie heeft een tiener die een kat als voetbal gebruikte, laten gaan. Hij riskeert nog wel vervolging voor drugsbezit. Twee ambulancemedewerkers zagen hem voetballen met een dode kat op een kruispunt in Sydney. Ze belden de politie en die arresteerde de tiener. Hij was in het gezelschap van een vriend. De twee jonge jongens

verklaarden dat de kat overreden was door een auto. Ze hadden het dode beest in een oot gevonden. De politie twijfelde aan hun verklaring en bracht het kadaver voor onderzoek naar een veearts die het verhaal van de jongens bevestigde. Een jongen had wel een hoeveelheid cannabis op zak en riskeert hiervoor vervolgd te worden.

Laatste week voor Belgisch dorp

De komende week is de laatste voor inwoners van het Belgische dorpje Doel. Over zes dagen kunnen ze er niet meer legaal wonen. Vanaf aanstaande maandag loopt het woonrecht in het dorpje vlakbij de Nederlandse grens af. De grond waarop de 92 resterende inwoners van Doel wonen, moet deel worden van de uitgebreide Antwerpse haven. Ter gelegenheid van de laatste week van het dorp zal bijna elke dag een activiteit plaatsvinden. Volgens de Belgische nieuwswebsite vandaag.be, zal een

delegatie Nederlandse kunstenaars zaterdag een consulaat openen in het oude parochiehuus van het dorp. Hiermee willen ze aantonen dat het dorp meer dan ooit levensvatbaar is als culturele bestemming. Uit de Belgische politiek klonken eerder dit jaar nog positieve geluiden van politici die van Doel een kunstenaarsenclave wilden maken. In die voorstellen zou een deel van Doel behouden blijven, terwijl er naast een nieuw stuk haven zou verrijzen. De sloop van het dorp lijkt nu toch onvermijdelijk.

Reuzenwaterlelie



In Diergaarde Blijdorp bloeit deze zomer de Victoria amazonica, ook wel bekend als de reuzenwaterlelie. Die staat bekend om zijn immens grote bladeren, die zo sterk zijn dat ze een baby kunnen dragen, meldt RTV Rijnmond. De bladeren van deze waterlelie zijn indrukwekkend groot; ze hebben soms zelfs een diameter van 2,5 meter. De bladen kunnen wel een gewicht van 50 kilo dragen. De draagkracht van de bladeren wordt vergroot door luchtkussens. Door de goede verzorging van de reuzenwaterlelie zijn de luchtkussens dit jaar extra sterk.



'Bevallingen Jehova's riskanter'

Vrouwelijke Jehova's getuigen sterven zes keer vaker bij een bevalling dan andere moeders. Dat blijkt uit een artikel in het septembernummer van AMC Magazine, dat wordt uitgegeven door het Academisch Medisch Centrum in Amsterdam.

Veel Jehova's getuigen weigeren onder alle omstandigheden bloedtransfusies omdat ze zich letterlijk aan de Bijbel willen houden. Daarin staat volgens hen dat mensen zich moeten onthouden van bloed.

Volgens onderzoek overlijden 68 Jehovamoeders per 100.000 bevallingen. Een vrouwenarts vertelt in het artikel twintig jaar geleden een sterfgeval te hebben meegemaakt van een moeder die Jehova's getuige was. Toen de bevalling steeds meer fout ging, bleef ze bloed weigeren, terwijl ze wist dat ze zou sterven door bloedverlies. De artsen konden haar nog vertellen dat ze een gezonde zoon had gebaard, maar ook dat trok haar niet over de streep. Volgens de gy-

naecologe had de vrouw de bevalling waarschijnlijk overleefd als ze een zak bloed had geaccepteerd.

Een specialist van het AMC pleit in het artikel voor een netwerk van medische teams in Nederland dat zich speciaal richt op bevallingen van Jehova's. De meest ervaren artsen zouden daarbij moeten worden ingezet. Ze zouden zich extra goed moeten voorbereiden op de bevalling en extra alert moeten zijn op het voorkomen van bijvoorbeeld nabloedingen.

BUCKLES

By David Gilbert

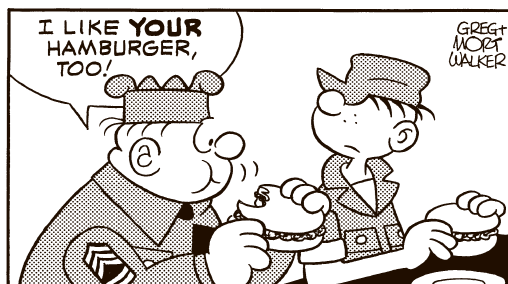
A Dog's Haiku #59

On top of garbage
Two flies flutter and flutter.
Shoo! This trash is mine!



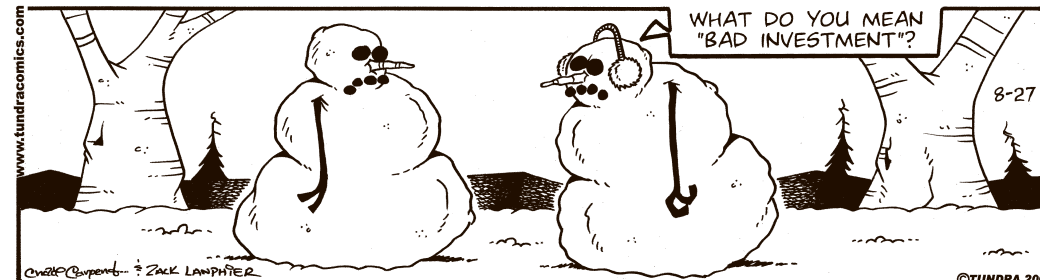
BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



EURO

Adempauze

AMSTERDAM — Beleggers op de Europese aandelenmarkten lasten vandaag een adempauze in na de flinke stijgingen eerder deze week. De koersuitslagen waren klein. Een flink aantal bedrijven met een notering aan de Amsterdamse beurs had in de ochtend cijfers gepubliceerd. De AEX-index noteerde kort voor het middaguur 0,3 procent hoger op 299,42 punten. De MidKap-index won 0,3 procent tot 460,58 punten. De beurs van Frankfurt noteerde vlak, de graadmeters van Londen en Parijs wonnen 0,1 procent. “Er gebeurt niet zo veel. Het is even een adempauze. De beurs is zo hard omhoog gegaan, dan krijg je op enig moment een keer winstnemingen”, zei handelaar Michel van der Stee van Van Lanschot Bankiers. Volgens hem is er echter geen reden te verwachten dat de koersen op korte termijn een daling zullen inzetten. “De onderliggende toon is nog steeds erg goed. Er zijn veel spijtoptanten die de rally gemist hebben.” Bouwer BAM was de grootste daler van de AEX-index met een koersverlies 4 procent. Die cijfers geven een gemengd beeld. De verwachting die ze hebben gegeven was lager dan analisten hadden verwacht. Aan andere kant zijn er tekenen van stabilisatie. Bovenaan de AEX stond SBM Offshore, een toeleverancier aan de olie- en gasindustrie. “Ze hebben een deal met Nobile gesloten in Afrika. Dat zal de reden zijn”, verklaarde Van der Stee. Het aandeel SBM won 3,4 procent. Olie noteerde vandaag 70,62 dollar tegen 71,43 dollar gisteren. De euro was 1,4260 dollar waard, tegen 1,4230 dollar aan het eind van de handel gisteren.

TOKIO

In de min

TOKIO — De toonaangevende Nikkei-index van de aandelenbeurs in Tokio sloot vandaag in de min. Beleggers namen hun winsten nadat de index gisteren het hoogste slot in ruim tien maanden had gehaald. De Nikkei-index sloot 1,6 procent lager op 10.473,97 punten. De Kospi-index in Seoul verloor 0,9 procent en de All Ordinaries in Sydney ging 0,1 procent achteruit. De Hang Seng in Hongkong stond in de middaghandel 1,3 procent lager. “Er is een bepaalde moeheid opgetreden bij beleggers” aldus een Japanse handelaar. “Dat leidt tot winstnemingen.” Beleggers zijn bovendien in afwachting van de verkiezingen in Japan zondag. “De verkiezingen zijn niet zo’n belangrijke factor, maar niemand wil kopen voordat ze zijn geweest.”

WALL STREET

Voorzichtig

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag hetzelfde tot licht lager geopend. Net als gisteren zijn beleggers behoedzaam na de flinke koersstijgingen eerder deze week. Ook een meevallend cijfer over de Amerikaanse economie was geen reden voor beleggers om enthousiast te worden. De Dow-Jonesindex stond kort na de opening vlak op 9540 punten. De S&P 500-index daalde 0,1 procent tot 1026 punten en technologiebeurs Nasdaq zakte eveneens met 0,1 procent naar 2019 punten. De Amerikaanse economie is in het tweede kwartaal gekrompen met 1 procent op jaarbasis. De uitkomst is gelijk aan een eerdere schatting die eind juli werd bekendgemaakt, maar analisten hadden gerekend op een bijstelling tot een min van 1,5 procent. Uit een ander macrocijfer bleek dat minder Amerikanen in de afgelopen week voor het eerst een WW-uitkering hebben aangevraagd. Die afname viel licht tegen.

Producenten minder somber

DEN HAAG — Ondernemers in de industrie waren in augustus minder somber dan een maand eerder. Het producentenvertrouwen kwam uit op min 9,3 tegen min 14,8 in juli. Dit maakte het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekend. Sinds het dieptepunt in februari toont de indicator een duidelijk herstel, hoewel de stemming nog altijd negatief is, aldus het CBS.

De indicator die het producentenvertrouwen weergeeft, gaat over de verwachte productie in de komende drie maanden, het oordeel van ondernemers over de voorraden gereed product en de orderpositie. Over de verwachte productie waren de ondernemers minder pessimistisch. Het aantal ondernemers dat een afname van de productie verwacht was nog wel groter dan het

aantal dat een toename voorzag. Het oordeel over de orderpositie was ondanks een verbetering nog altijd zeer negatief, terwijl het oordeel over de voorraden gereed product onveranderd bleef. De waarde van de orderontvangsten is de afgelopen drie maanden nog afgenomen, maar minder ondernemers rapporteerden een afname. Over de ontwikkeling van de werkgelegenheid waren de

producenten in augustus nog zeer pessimistisch, maar minder dan in voorgaande maanden. Ook de ondernemers in de zakelijke dienstverlening zijn in augustus minder somber dan in voorgaande maanden. Het aantal dat een afname van de toekomstige omzet verwacht is nog maar een fractie (2 procent) groter dan het aantal dat een toename voorziet. “Vooral de uitzendbureaus, reclamebureaus en accountants zijn een stuk opgewekter over de toekomstige omzet”, zei CBS-econoom Michiel Vergeer. “Kennelijk is daar toch een soort bodem bereikt.” De afgelopen drie maanden is de omzet volgens de onder-

nemers nog afgenomen. De schoonmaakbranche vormde een uitzondering; 37 procent rapporteerde een hogere omzet, terwijl 59 procent een gelijke omzet behaalde. “Schoonmaken is iets wat toch gewoon moet gebeuren”, aldus Vergeer in een toelichting. De zakelijke dienstverleners oordeelden in augustus nog steeds negatief over de werkgelegenheid in hun branche; 25 procent verwacht dat de personeelssterkte de komende drie maanden zal afnemen. In juli was dit nog 38 procent. Volgens 40 procent van de ondernemers is de personeelssterkte de afgelopen drie maanden daadwerkelijk afgenomen.

Schiphol lijdt onder alles



Schiphol maakte vandaag bekend dat de nettowinst over de eerste helft van het jaar met 76,6 procent kelderde tot 22,4 miljoen euro.

AMSTERDAM — Luchthaven Schiphol wordt aan alle kanten geraakt door negatieve factoren. Luchtvaartmaatschappijen leveren de luchthaven minder transferpassagiers op, het bedrijf heeft nog steeds te lijden onder de naweeën van de vliegtaks en Nederland doet het economisch gezien minder dan andere Europese landen.

“We zijn in het eerste halfjaar van 2009 zwaar getroffen door de economische crisis. Dit resulteerde in een ongekende daling van ons passagiers- en vrachtvolume”, zegt Schiphol-topman Jos Nijhuis vandaag in een toelichting op de cijfers. De luchthaven ziet zijn be-

langrijke netwerkfunctie, passagiers faciliteren die via Schiphol naar andere bestemmingen reizen, onder druk komen te staan. “Voor het eerst dit jaar zien we een daling op transfergebied”, aldus financieel directeur Pieter Verboom. Dat komt volgens hem door de heftige concurrentie en omdat het slecht gaat met de economie. De transferpassagiers zijn juist erg belangrijk voor Schiphol omdat de thuismarkt relatief klein is. Verboom stelt dat Schiphol nog steeds last heeft van de vliegtaks die in juli is afgeschaft. De extra belasting maakte de luchthaven te duur voor vooral de low-costmaatschappijen waardoor zij uitweken naar andere landen. Ondanks de afschaffing

van de vliegtaks, kwamen de prijsvechters maar mondjesmaat terug naar Schiphol. Om de positie van Schiphol als toonaangevende luchthaven veilig te stellen, heeft het bedrijf eerder dit jaar een ingrijpende reorganisatie ingezet die 450 banen kost. Ook zijn verdere maatregelen genomen om de kosten terug te dringen. Schiphol maakte vandaag bekend dat de nettowinst over de eerste helft van het jaar met 76,6 procent kelderde tot 22,4 miljoen euro. Het concern moest de winstverwachting voor heel 2009 naar beneden bijstellen. De winstval werd vooral veroorzaakt door een daling van het passagiers- en vrachtvervoer, een reorganisatievoorziening, waardevermin-

deringen van het vastgoed en opgelopen rentekosten. Exclusief de reorganisatievoorziening en de waardedaling van het vastgoed nam de nettowinst met bijna 25 procent af tot 66,7 miljoen euro. De omzet over de eerste zes maanden van 2009 kwam uit op 553,5 miljoen euro, nagenoeg gelijk aan vorig jaar.

Schiphol verwacht dat de nettowinst over heel 2009 uitkomt tussen de 40 en 50 miljoen euro. “De vooruitzichten over de ontwikkeling van het verkeer en vervoer en van de economie wereldwijd in de tweede helft van 2009 zijn op dit moment te onzeker om hierover verdere uitspraken te kunnen doen”, aldus Schiphol.

Krimp Amerikaanse economie bevestigd

WASHINGTON — De Amerikaanse economie is in het tweede kwartaal gekrompen met 1 procent op jaarbasis. Dat meldde het Amerikaanse ministerie van Handel vandaag op basis van een tweede raming. Het resultaat is gelijk aan de eerste schatting die eind juli werd bekendgemaakt. Analisten gepield door persbureau Reuters, hielden er in doorsnee rekening mee dat de krimp zou worden bijgesteld tot min 1,5 procent. De krimp in het tweede kwartaal was aanzienlijk minder sterk dan in de eerste drie maanden van het jaar. Toen ging de grootste economie ter wereld met 6,4 procent achteruit. In het laatste kwartaal van vorig jaar bedroeg de krimp 5,4 procent op jaarbasis. De Amerikaanse economie

kromp in het afgelopen kwartaal vooral doordat bedrijven hun voorraden afbouwden, in plaats van nieuwe producten te fabriceren. De waarde van de voorraden van het bedrijfsleven daalde met ruim 159 miljard dollar, bijna 20 miljard dollar meer dan eerder gedacht. Zonder de waardedaling van de voorraden groeide de Amerikaanse economie met 0,4 procent in de periode van april tot en met juni. De consumptie en de export daalden iets minder hard dan eerder werd aangenomen. Consumenten gaven 1 procent minder uit dan in het voorgaande kwartaal, in plaats van de eerder gemelde daling van 1,2 procent. De export nam met 5 procent af; bij de eerste raming werd nog een achteruitgang van 7 procent gemeld.

Nokia gaat bankieren

ESPOO — De Finse mobielefabrikant Nokia gaat financiële diensten aanbieden. Via de mobiele telefoon wordt het mogelijk om gemakkelijk geld over te maken en rekeningen te betalen. Het bedrijf richt zich daarbij vooral op ontwikkelingslanden, waar mensen vaak wel een mobiele telefoon, maar geen bankrekening hebben. Het bedrijf voor de dienstverlening zal Nokia een netwerk opzetten van vertegenwoordigers, bij wie eigenaren van een mobiele telefoon geld kunnen storten op of geld kunnen ha-

len van hun ‘rekening’. Het concern belooft dat het overmaken van geldbedragen net zo gemakkelijk gaat als het plegen van een telefoontje of het sturen van een sms. Volgens Nokia telt de wereld ruim vier miljard gebruikers van een mobiele telefoon, terwijl er ‘maar’ 1,6 miljard bankrekeningen zijn. Dit biedt mogelijkheden voor mobiele betaaldiensten. Nokia Money wordt begin volgende jaar geïntroduceerd. Het Finse bedrijf laat de dienst volgende week zien op een eigen conferentie in Duitsland.

Aegon met Sony op Japanse markt

DEN HAAG — Verzekeraar Aegon en Sony Life hebben toestemming gekregen om met hun samenwerkingsverband de Japanse markt voor levensverzekeringen te betreden. Dat maakte Aegon vandaag bekend. Aegon verwacht dat het bedrijf in december van dit jaar operationeel is. De twee partijen hebben beiden een belang van 50 procent in Aegon Sony Life Insurance Company. De pro-

ducten worden verkocht via het netwerk van Sony en via banken en andere financiële instellingen. Aegon en Sony startten de samenwerking in 2007. De twee bedrijven verwachten dat de Japanse vraag naar levensverzekeringen en pensioenen de komende jaren zal toenemen. Het bedrijf heeft zijn hoofdkwartier in Tokyo en zal bij de start van de bedrijfsvoering 124 werknemers hebben.

Microsoft verlaagt ook prijs spelcomputer

REDMOND — Het Amerikaanse softwareconcern Microsoft heeft in navolging van Sony de prijs van zijn spelcomputer verlaagd. De duurste versie van de Xbox

360, de Elite, wordt in Europa 50 euro goedkoper en komt daarmee op bijna 250 euro uit. Microsoft maakte de prijsverlaging vandaag bekend.

‘2009 is cruciaal jaar voor Spyker’

AMSTERDAM — Het is dit jaar erop of eronder voor Spyker Cars. Dat stellen de financieel-economisch journalisten Robert van der Oever en Maarten van der Pas in het vandaag verschenen boek ‘Spyker. Een dollmansrit’.

“2009 is een cruciaal jaar voor het voortbestaan van Spyker. Als het nu niet lukt om op eigen benen te staan

met behulp van de nieuwe modellen, lijkt het einde onvermijdelijk”, stellen de auteurs, die allebei onder meer werkzaam zijn geweest voor FEM Business. Het boek reconstrueert de weg die de Nederlandse fabrikant van luxe sportwagens sinds de oprichting in 2000 heeft afgelegd. De auteurs spraken daarvoor diverse sleutelfiguren en insiders.

Hoofdpersoon in het boek is de zakenman Victor Muller, volgens de auteurs een fenomeen (‘charmant’, ‘goedgebekt’, ‘bluffer’) maar bovenal een ‘overlevingskunstenaar’. Ondanks het continue gebrek bestaat de autobouwer nog steeds en staat Muller nog steeds aan het roer. De Spykertopman wilde overigens geen medewerking verlenen aan het boek. Op de vraag of de auteurs

gelijk gaan krijgen, kan morgen mogelijk al antwoord komen. Dan publiceert Spyker de halfjaarcijfers. Spyker heeft de hoop gevestigd op het nieuwe model C8 Aileron, dat het bedrijf voor het eerst sinds de beursgang in 2004 winst moet bezorgen. Begin dit jaar zei Muller dat de supersportauto in de markt goed is ontvangen. “De orderinstroom is zeer be- moedigend.”

Gezinsuitbreiding duurder dan gedacht

van het Nationaal instituut voor budgetvoorlichting (Nibud). Bij ruim de helft van de gezinnen daalt het besteedbaar inkomen na de gezinsuitbreiding met honderden euro's per maand, terwijl de uitgaven met een zelfde bedrag stijgen. Een kwart van de ouders vindt de kosten hoger dan zij van tevoren hadden gedacht. Voor de komst van kinderen hadden zeven op

de tien ouders geen geldproblemen. Daarna komt nog maar 43 procent goed rond. Zes op de tien hebben zich niet voorbereid op de financiële gevolgen van gezinsuitbreiding. Bij de geboorte van het eerste kind gaat 40 procent van de ouders minder werken en 14 procent stopt helemaal. Zo loopt het aantal uren dat mannen werken gemiddeld terug van 39 naar 37 uur en bij

vrouwen van 23 naar 15. Getrouwde moeders gaan van 22 naar 14 uur en alleenstaande moeders van 24 naar 20 uur. Bij ruim de helft van de ouders is degene die het minst verdient, minder gaan werken. Ouders gaan ook meer uitgeven, vooral aan kinderopvang, energie en kleding. Jonge ouders komen ook veel minder aan sparen toe.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	27-Aug		PREV.	27-Aug		
DOW JONES	9543.52	9470.44	AEX	298.64	296.22		
S&P 500	1028.12	1017.27	AEGON NV	5.43	5.26		
NASDAQ	2024.43	1996.62	AHOLD NV	8.49	8.43		
RUSSELL 2000	584.02	573.34	AIR FRANCE-KLM	10.85	10.75		
EAFE USD	1499.02	1489.98	AKZO NOBEL	39.44	39.40		
SPDR TRUST SER 1	103.17	102.08	ASML HOLDING NV	19.23	19.27		
DIAMONDS TRUST	95.46	94.71	CORIO NV	42.94	42.47		
S&P 500 INDEX	1028.12	1017.27	DANONE	37.94	37.53		
AMAZON.COM INC	84.00	83.48	DSM (KONIN)	25.21	25.17		
AMERICAN EXPRESS	33.14	33.31	FORTIS	3.21	3.07		
BIOGEN IDEC INC	49.92	49.50	HAL TRUST	70.24	69.24		
CISCO SYSTEMS	21.93	21.56	HENKEL NV	29.87	29.93		
CITIGROUP INC	4.63	4.83	ING GROEP NV-CVA	10.45	10.33		
WALT DISNEY CO	27.00	26.57	IMTECH NV	17.54	17.35		
EBAY INC	22.27	22.05	KPN (KONIN) NV	10.88	10.87		
ENZON PHARMACEUT	7.36	7.22	PHILIPS ELECTRON	16.03	15.91		
GENERAL ELECTRIC	14.11	14.00	REED ELSEIVER	7.55	7.51		
GOOGLE INC-CL A	468.00	462.20	REKEL SA	9.20	9.00		
HEWLETT-PACKARD	44.48	44.34	ROBECO NV	18.52	18.63		
HOME DEPOT INC	27.57	27.24	ROLINCO NV	15.73	15.72		
IBM	119.47	118.06	ROREKTO NV	43.68	43.74		
INTEL CORP	19.43	19.21	ROYAL DUTCH SHA	19.36	19.23		
JOHNSON&JOHNSON	60.63	60.16	TNT NV	17.50	17.71		
MEDTRONIC INC	38.17	38.46	TOMTOM	9.09	9.11		
MICROSOFT CORP	24.55	24.13	UNILEVER NV-CVA	19.56	19.44		
3M CO	71.42	70.80	WESSANEN NV	3.80	3.88		
MOTOROLA INC	7.48	7.36	WOLTERS KLUWER	13.84	13.69		
NVIDIA CORP	13.82	13.76	WP-STEWART HLDG	137.24	137.64		
PFIZER INC	16.77	16.67	ETFs	PREV.	27-Aug		
PROCTER & GAMBLE	53.36	52.84	SPDR-FINL SELECT	14.58	14.47		
QUALCOMM INC	47.53	46.95	ISHARES-DJ DIV	40.54	40.05		
ROYAL DUTCH-ADR	55.23	54.70	ISHARES-DJ HEALT	59.90	58.40		
SCHLUMBERGER LTD	56.58	55.62	ISHARES-DJ ON GD	51.11	50.76		
SPRINT NEXTEL CO	3.79	3.75	ISHARES-MSCI PAC	36.57	36.48		
SYSCO CORP	25.41	25.10	ISHARES-SP500 GR	52.52	51.89		
TEXAS INSTRUMENT	24.46	24.13	ISHARES-S&P EURO	36.65	36.20		
TIME WARNER INC	28.75	28.21	POWERSHARES DB C	22.59	22.31		
VISA INC-CLASS A	70.20	69.89	POWERSH-QQQ	40.30	39.76		
YAHOO! INC	14.93	14.81	FUNDS	PREV.	26-Aug		
			HEND PAN EUR SM	15.18	15.18		
CURRENCIES	PREV.	27-Aug	HEND JAP SM CO	22.47	22.47		
YENUSD	94.286	93.540	HEND PAC EQUITY	65.42	65.42		
USDIEUR	1.424	1.423	HEND CONT EUR EQ	20.99	20.99		
CANIUSD	1.099	1.099	HEND GLOBAL TECH	24.82	24.82		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com